

**NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTALLATIONSNOTIZ  
MANUAL TECNICO DE INSTALACION  
ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО  
ПО УСТАНОВКЕ**



Condenseur

**NEOSTAR**

N° IN0017100-H

05.2023

Notice originale  
Original notice  
Originale Hinweise  
Original aviso  
Исходное руководство

**FRIGA-BOHN**

**HK**<sup>®</sup>  
**REFRIGERATION**

## UTILISATION

Les condenseurs à air de la gamme NEOSTAR sont destinés aux applications de réfrigération et de conditionnement d'air pour une installation en extérieur. Le condenseur est un sous-ensemble d'un système de réfrigération complet, et il doit être installé dans un endroit à accès limité. La gamme couvre une plage de puissance de 18 à 1250 kW. La température maximum de l'air réchauffé ne doit pas dépasser 60°C. Vérifiez les limites d'utilisation sur la déclaration de conformité du produit.

La série "Silence" est parfaitement adaptée aux applications commerciales de centre-ville et toute autre application où un faible niveau sonore est primordial. La série Power permet de délivrer encore plus de puissance sur un encombrement réduit.

L'installation et la maintenance doivent être réalisées par un professionnel et dans le respect des normes. La notice d'utilisation doit être accessible, lue et comprise par toute personne en contact avec l'unité. Nous vous rappelons que les présentes instructions doivent être suivies pour l'exploitation, l'entretien, la maintenance, la réparation et la mise hors service du produit. En cas de non respect de ces recommandations, le contrevenant assume de fait les responsabilités du fabricant

## USE

The air cooled condenser units of the NEOSTAR range are designed for refrigeration or air conditioning applications and outdoor installation. The condenser is a subassembly of a complete refrigeration system and should be installed in a location with limited access. The capacity range from 18 to 1250 kW. The maximum temperature of air outlet should not exceed 60°C. Check the operating limits on the product declaration of conformity.

The "Silence" line is perfectly adapted to city center commercial applications and all other applications where quiet operation is a key factor. The "Power" line offers even more capacity.

The installation and maintenance must be done by a professional in compliance with the standards. The operating instructions must be accessible, read and understood by anyone in contact with the unit. We remind you that these instructions must be followed for operation, maintenance, repair and decommissioning of the product. Failure to follow these instructions will result in the offender assuming the manufacturer's responsibilities.

## ANWENDUNG

Die luftgekühlten Verflüssiger der NEOSTAR-Reihe sind für Kühlanwendungen und Klimatisierung mit Außenaufstellung ausgelegt. Der Verflüssiger ist eine Unterbaugruppe eines kompletten Kühlsystems und sollte an einem Ort mit begrenztem Zugang installiert werden. Die Baureihe deckt den Leistungsbereich von 18 bis 1250 kW ab. Die maximale Luftaustrittstemperatur darf nicht über 60°C liegen. Überprüfen Sie die Nutzungsbeschränkungen auf der Konformitätserklärung des Produkts.

Der Glykolrückkühler ist eine Unterbaugruppe eines kompletten Kühlsystems und sollte an einem Ort mit begrenztem Zugang installiert werden.

Der Standardglykolrückkühler kann durch einfaches Öffnen der Ablaufstutzen nicht vollständig geleert werden.

Der Einbau und die Wartung muss von Fachpersonal nach den dafür gültigen Normen gemacht werden. Die Installationsnotiz muss zugänglich sein, und dem Fachpersonal für Wartung der Einheit zur Verfügung stehen. Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Anweisungen für den Betrieb, die Wartung, die Reparatur und die Außerbetriebnahme des Produkts befolgt werden müssen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat zur Folge, dass dadurch der Zuwiderhandelnde anstatt des Herstellers die Verantwortung übernimmt.

## USAR

Los condensadores de aire de la gama NEOSTAR se destinan a las aplicaciones de refrigeración y climatización para una instalación en exterior. El condensador es un subconjunto de un sistema completo de refrigeración y debe instalarse en un lugar de acceso limitado. La gama cubren un rango de potencia de 18 a 1250 kW. La temperatura máxima de salida de aire no debe superar los 60°C. Compruebe los límites de uso en la declaración de conformidad del producto.

La serie "Silence" se adapta perfectamente a las aplicaciones comerciales del centro de la ciudad y de cualquier otra aplicación donde resulta primordial un bajo nivel sonoro. La serie "Power" permite suministrar mayor potencia con unas dimensiones reducidas.

La instalación y el mantenimiento serán realizado por un instalador y de acuerdo con las normas. Las instrucciones de instalación deben ser accesibles, leído y entendido por cualquier persona en contacto con la unidad. Le recordamos que las presentes instrucciones deben seguirse para el manejo, mantenimiento, reparación y retirada del servicio del producto. En caso de no seguirse estas instrucciones, el infractor asumirá las responsabilidades del fabricante.

## Использование

Конденсаторы с воздушным охлаждением серии NEOSTAR предназначены для холодильных установок или систем кондиционирования воздуха и установки вне помещений. Конденсатор является составной частью полной холодильной системы и должен быть установлен в месте с ограниченным доступом.

Диапазон мощностей от 18 до 1250 кВт. Максимальная температура выходящего воздуха не должна превышать 60°C.

Проверьте пределы использования, указанные в декларации о соответствии продукта.

Линия "Silence" идеально подходит для коммерческих приложений в центре города и всех других приложений, где тихая работа является ключевым фактором. Линия "Power" предлагает еще большую мощность.

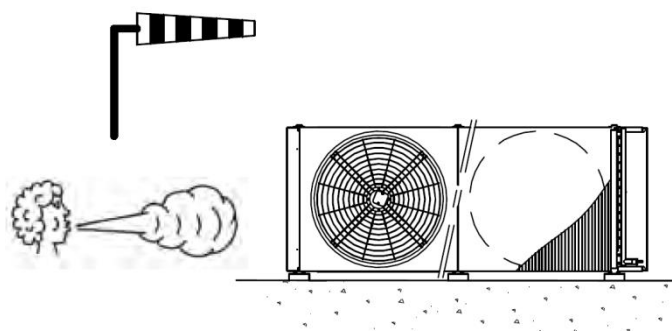
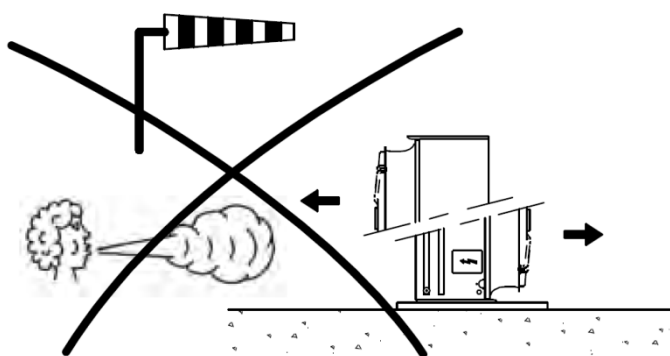
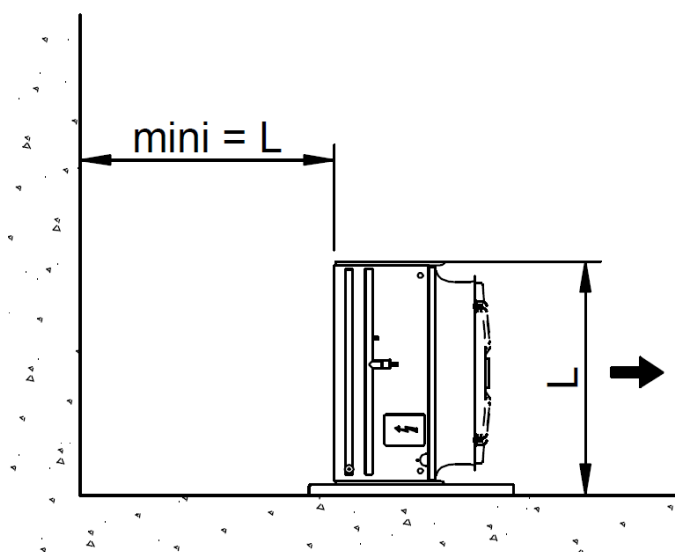
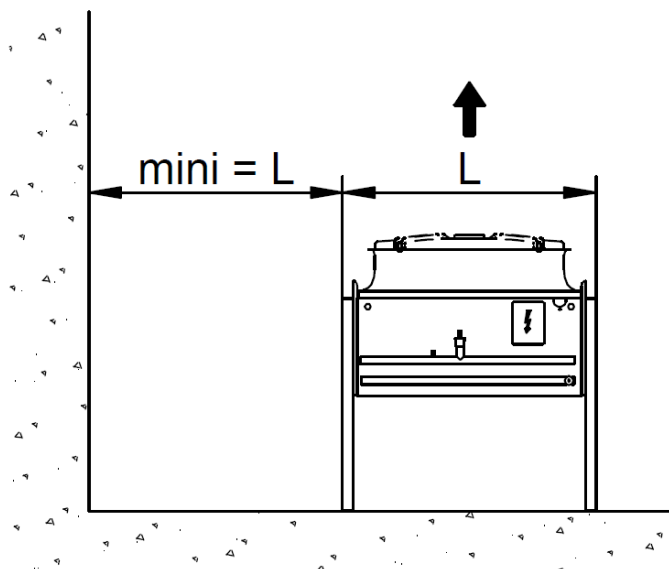
Установка и обслуживание должны производиться профессионалами в соответствии со стандартами. Инструкция по эксплуатации должна быть доступна, прочитана и понятна всем, кто имеет контакт с **устройством**. Напоминаем вам, что при эксплуатации, техническом обслуживании, ремонте и выводе из эксплуатации изделия необходимо следовать данной инструкции. Несоблюдение этих инструкций приведет к тому, что нарушитель возьмет на себя ответственность производителя

## Sommaire - Summary - Zusammenfassung - Resúmen - Содержание

1.	Implantation - Lay Out - Implantacion - Установка	4
2.	Poids & Volumes eau - Weights & Water volumes - Gewichte und Volumen von Wasser - pesos y volúmenes de agua - Масса и объем воды	5
3.	Manutention - handling - Handhabung - manipulación - Погрузка и разгрузка	7
4.	Air vertical - Vertical air flow - Vertical luft - Aire vertical - Вертикальный выброс воздуха	
1.	Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungsdaten - Características dimensionales - Размерные характеристики	9
2.	Montage des pieds - Leg mounting - Fussmontage - Montaje de las patas - Монтаж ножек	12
5.	Air horizontal - Horizontal air flow - Horizontal luft - Aire horizontal - Горизонтальный выброс воздуха	
1.	Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungsdaten - Características dimensionales - Размерные характеристики	13
2.	Montage des pieds - Leg mounting - Fussmontage - Montaje de las patas - Монтаж ножек	16
3.	Points de manutention pour retournement / Position pieds supports - Eregting lifting locations for horizontal air flow / location of supports - Aufhängungspunkte zum umdrehen des gerätes / position der standüsse - Puntos de elevación para volteo / localizaciones de elevacion- Точки крепления для кантования / Расположение опорных ножек	18
6.	Raccordement frigorifique - Refrigerant connections - Kältemittelanschlüss - Conexiones frigoríficas - Точка соединения с холодильным оборудованием	20
7.	Caractéristiques électriques - Electrical data - Elektrische angaben - Características eléctricas - Размерные характеристики	21
1.	Option RT/RP : Armoire de régulation - Control cabinets - Schaltschränke - Armarios de control - Шкафы управления	22
2.	Option CMP : Protections moteurs AC - Motor protections AC - Motorschutz AC- Protección del motor AC - Защита двигателей AC	22
3.	Option CCE: Protections moteurs EC - Motor protections EC - Motorschutz EC- Protección del motor EC- Защита двигателей EC	22
8.	Options - Optionen - Opciones – Дополнительные	
1.	PAV : Plots Anti-Vibratiles - VibrationsDampers - Schwingungsdämpfer - Amortiguadores de vibración - Противовибрационные прокладки	23
2.	REH / RE2 / RE3/ RE4 : Pieds réhaussés - Extended legs - Höhenverstellbare Füße - Patas realzadas - Поднятые ножки	24
3.	ATT : Atténuateurs de bruit - Sound suppressors - Schalldämpfer - Atenuadores de ruido - Шумоглушители	25
9.	Entretien - Maintenance - Wartung - Mantenimiento – Обслуживание	26
10.	Pièces Détachées - Spare parts - Ersatzteile - Repuestos - Запасные части	26
11.	Mise hors service et élimination - decomissioning and disposal – stilllegung und entsorgung – desmantelamiento y eliminacion - вывод из эксплуатации и утилизация	27

**The English version is the original version. Existing versions in other languages are translations of the original version. In the event of a conflict of interpretation between the translated versions and the original version, the original version shall prevail.**

# 1. CONSEILS D'IMPLANTATION - LAY OUT CONSIDERATIONS AUFSTELLUNGSEMPFEHLUNGEN - CONSEJOS DE IMPLANTACIÓN - РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



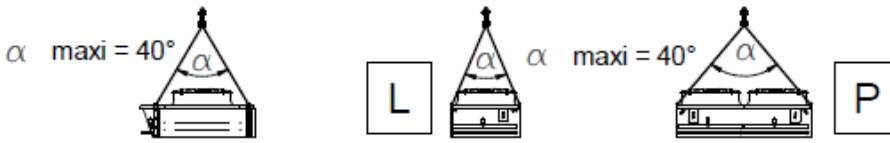




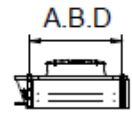
### 3. POINTS DE MANUTENTION - LIFTING LOCATIONS AUFHÄNGUNGSPUNKTE - LOCALIZACIONES DE ELEVACION - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ПРИ ПОГРУЗКЕ/РАЗГРУЗКЕ

POIDS NET	Voir §2
NET WEIGHT	See §2
NETTOGEWICHT	Siehe §2
PESO NETO	Ver §2
MACCA HETTO	Ver §2

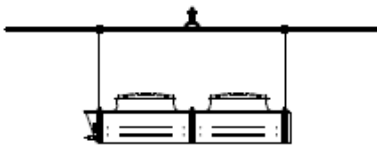
L01-A.B.D / P02-A.B.D



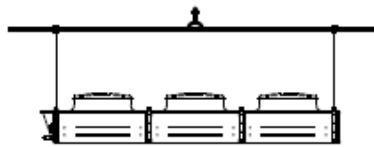
A = 1.2 M  
B = 1.5 M  
D = 2 M



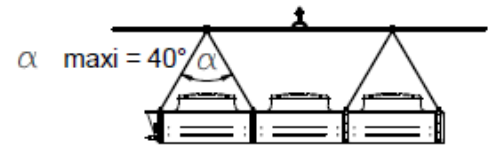
L02-A.B.D / P04-A.B.D



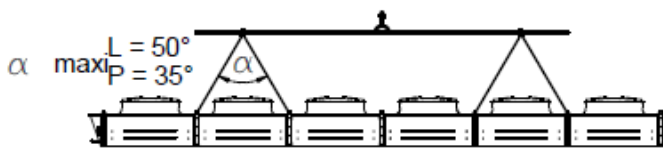
L03-A.B / P06-A.B



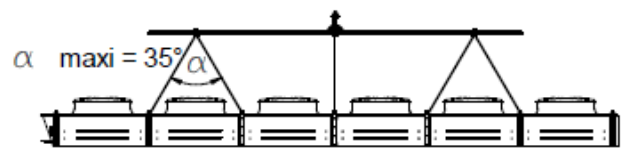
L03-D / P06-D



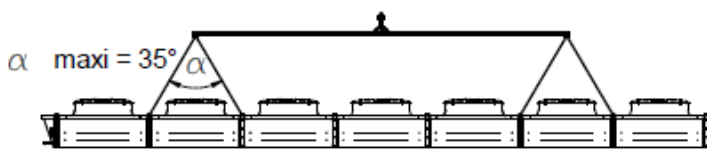
L06-A / P12-A.B



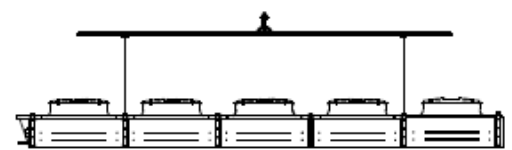
P12-D



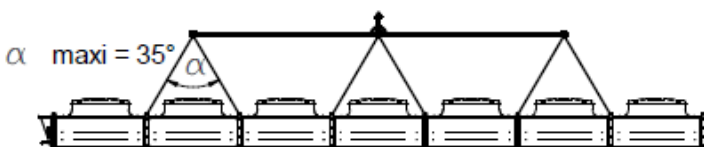
P14-A



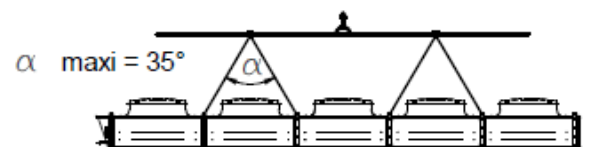
L05-A.B



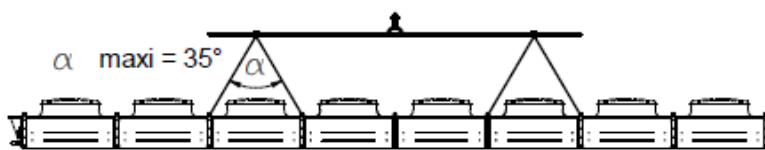
P14-B



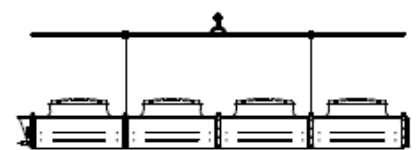
P10-A.B.D



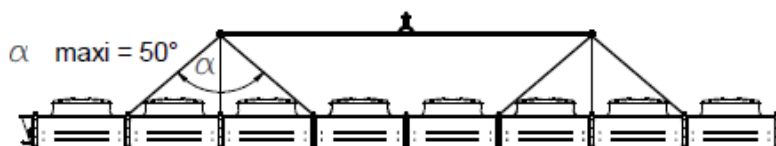
P16-A



L04-A.B.D / P08-A.B

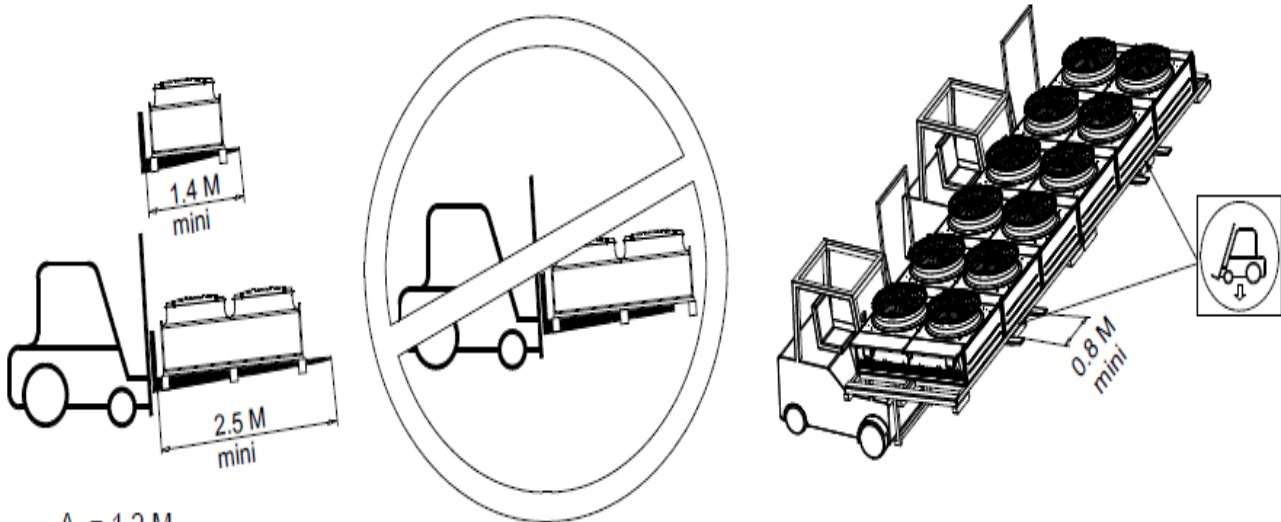


P16-B



P08-D





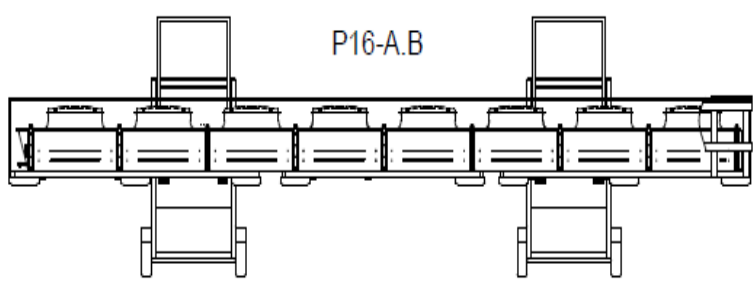
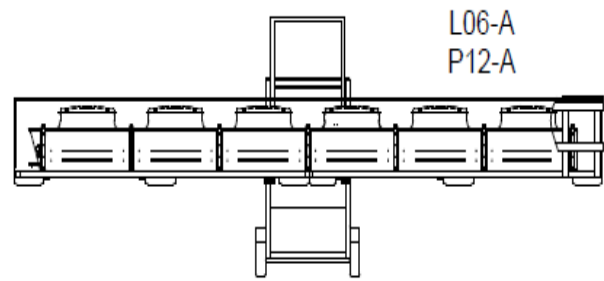
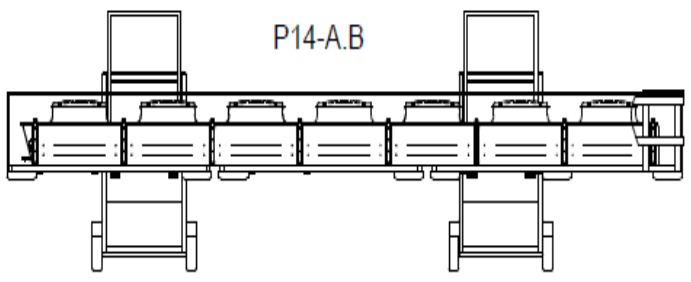
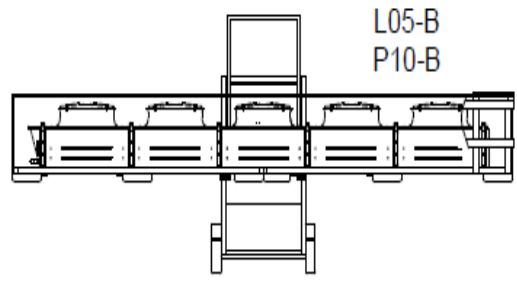
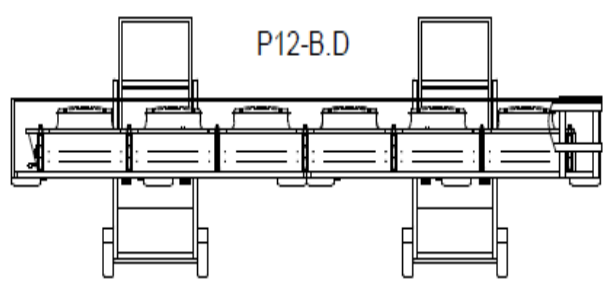
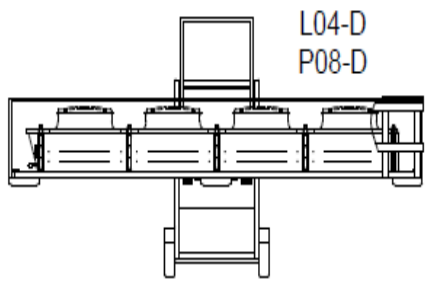
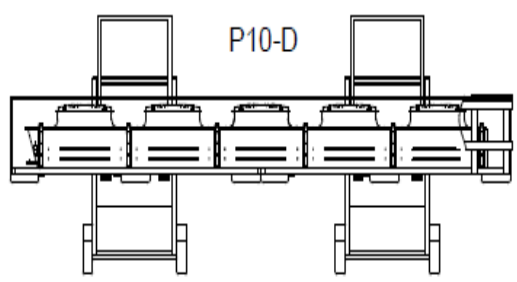
A = 1.2 M  
 B = 1.5 M  
 D = 2 M



L



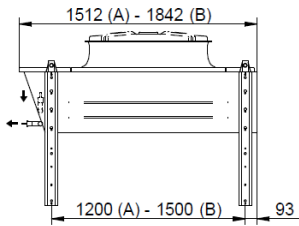
P



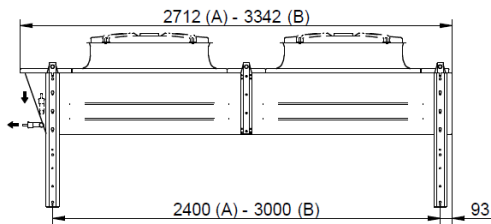
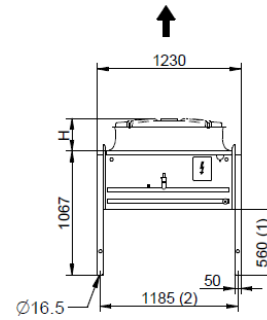


# 4. AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - VERTICAL LUFT - AIRE VERTICAL - ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ВЫБРОС ВОЗДУХА

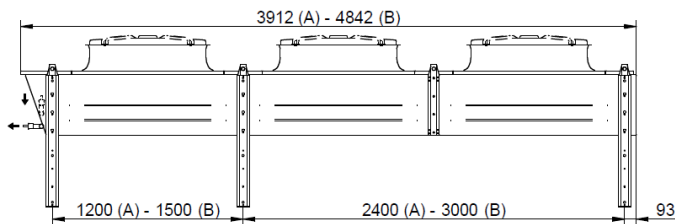
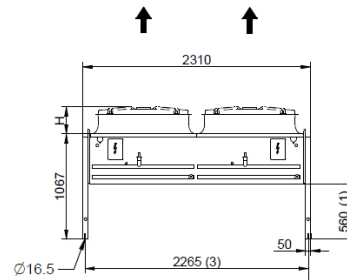
## 4.1 Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungendaten - Características dimensionales - Размерные характеристики



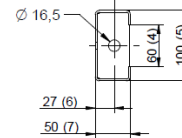
(A) ... L01 A... / P02 A...  
(B) ... L01 B... / ... P02 B...



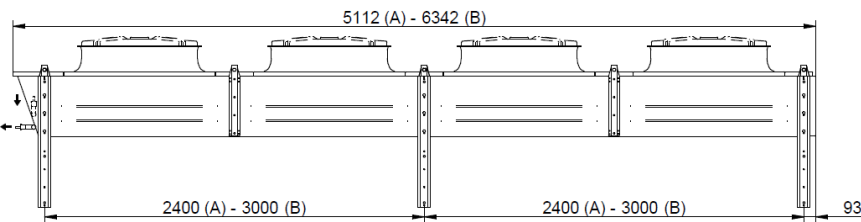
(A) ... L02 A... / P04 A...  
(B) ... L02 B... / ... P04 B...



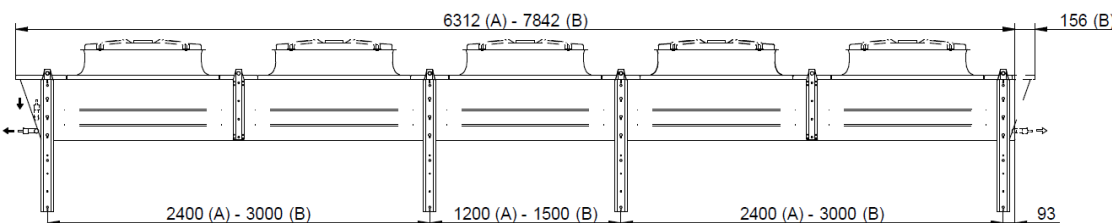
(A) ... L03 A... / P06 A...  
(B) ... L03 B... / ... P06 B...



OPTIONS OPTIONEN OPCIONES Дополнительные	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
REH	800	1185	2265	60	100	27	50
RE2	1400	1205	2285	90	130	37	70
RE3	1900	1205	2285	90	130	37	70
RE4	2400	1205	2285	90	130	37	80

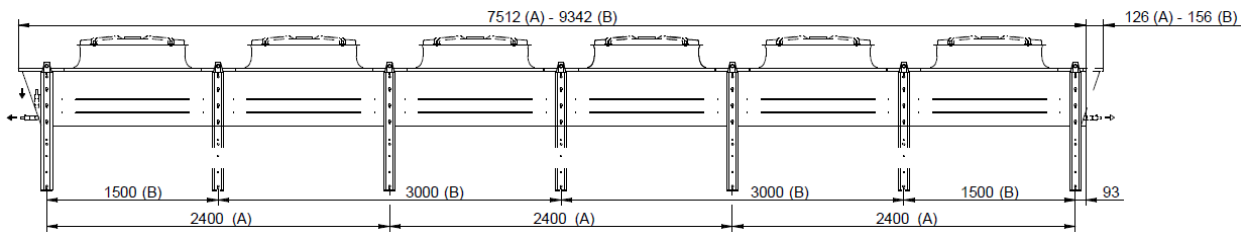


(A) ... L04 A... / P08 A...  
(B) ... L04 B... / ... P08 B...



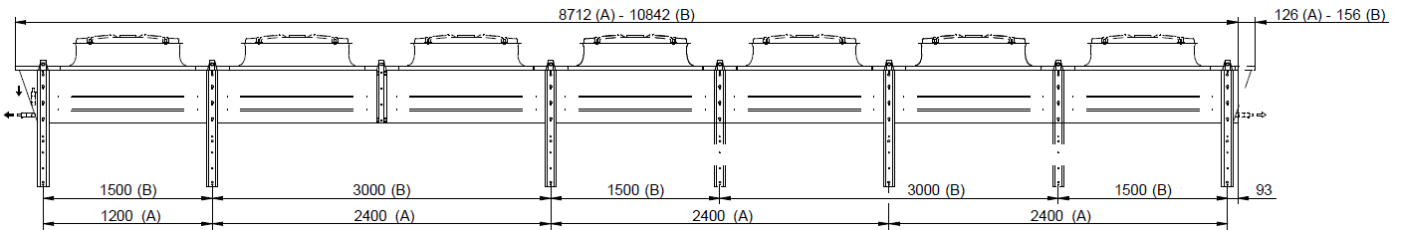
(A) ... L05 A... / P10 A...  
(B) ... L05 B... / ... P10 B...

Type	H
PM04D/04Y	380
PU06D/06Y	350
PN06D/06Y	340
PN06 M60	330
SN08D/08Y	330
SE12D/SU12Y	330
SU16Y	310
HPU06D/06Y	380
HSN08D/08Y	380
SAEC	330
SEEC	310
SUEC	240
PAEC	350
PUEC	310



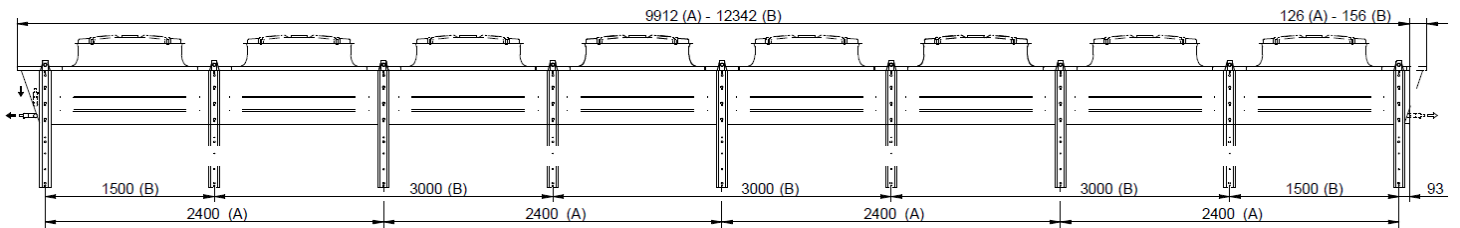
(A) ... L06 A... / P12 A...

(B) ... P12 B...



(A) ... P14 A...

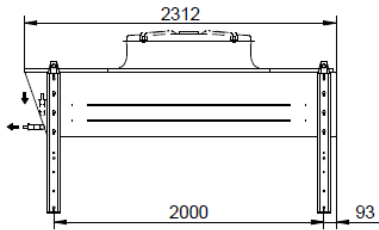
(B) ... P14 B...



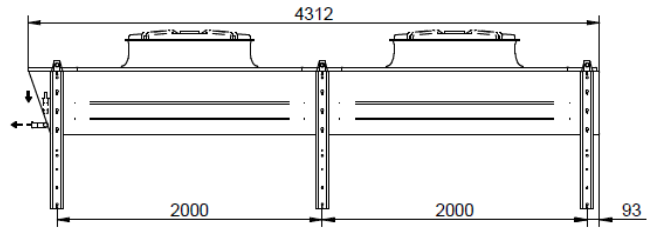
(A) ... P16 A...

(B) ... P16 B...

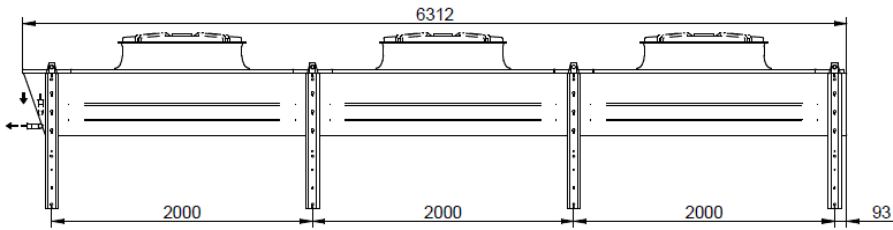
Type	H
PM04D/04Y	380
PU06D/06Y	350
PN06D/06Y	340
PN06 M60	330
SN08D/08Y	330
SE12D/SU12Y	330
SU16Y	310
HPU06D/06Y	380
HSN08D/08Y	380
SAEC	330
SEEC	310
SUEC	240
PAEC	350
PUEC	310



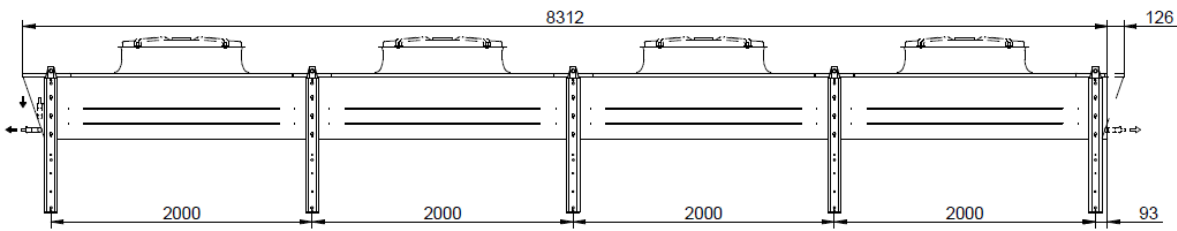
... L01 D... / ... P02 D...



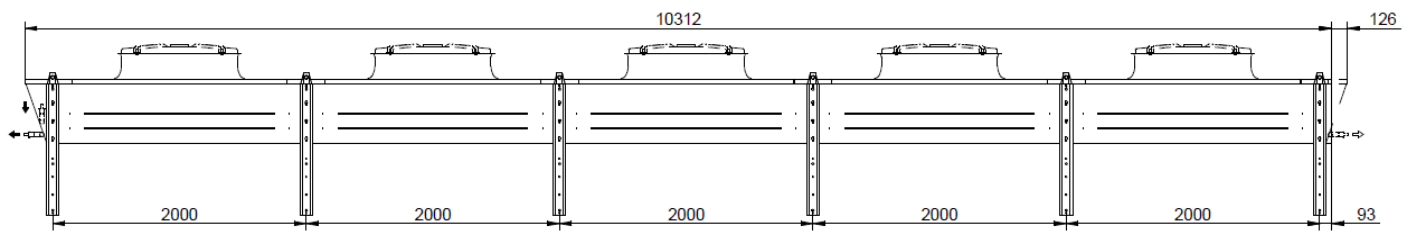
... L02 D... / ... P04 D...



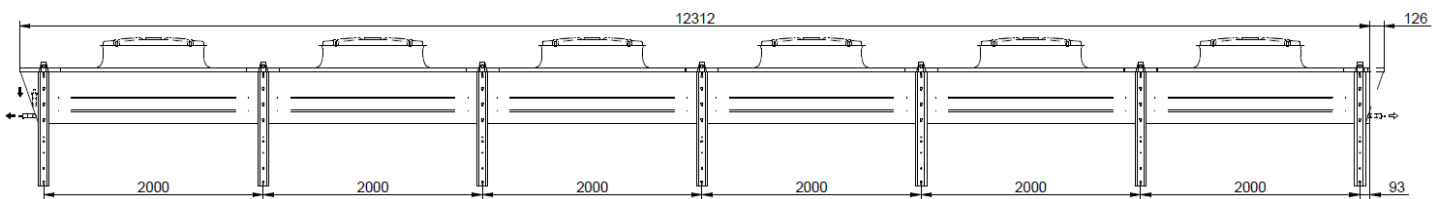
... L03 D... / ... P06 D...



... L04 D... / ... P08 D...

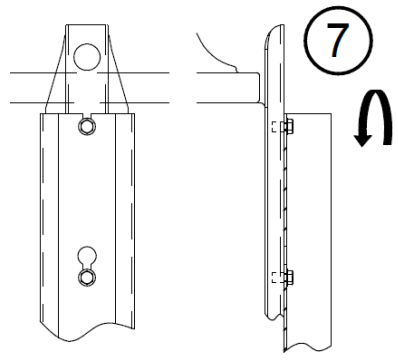
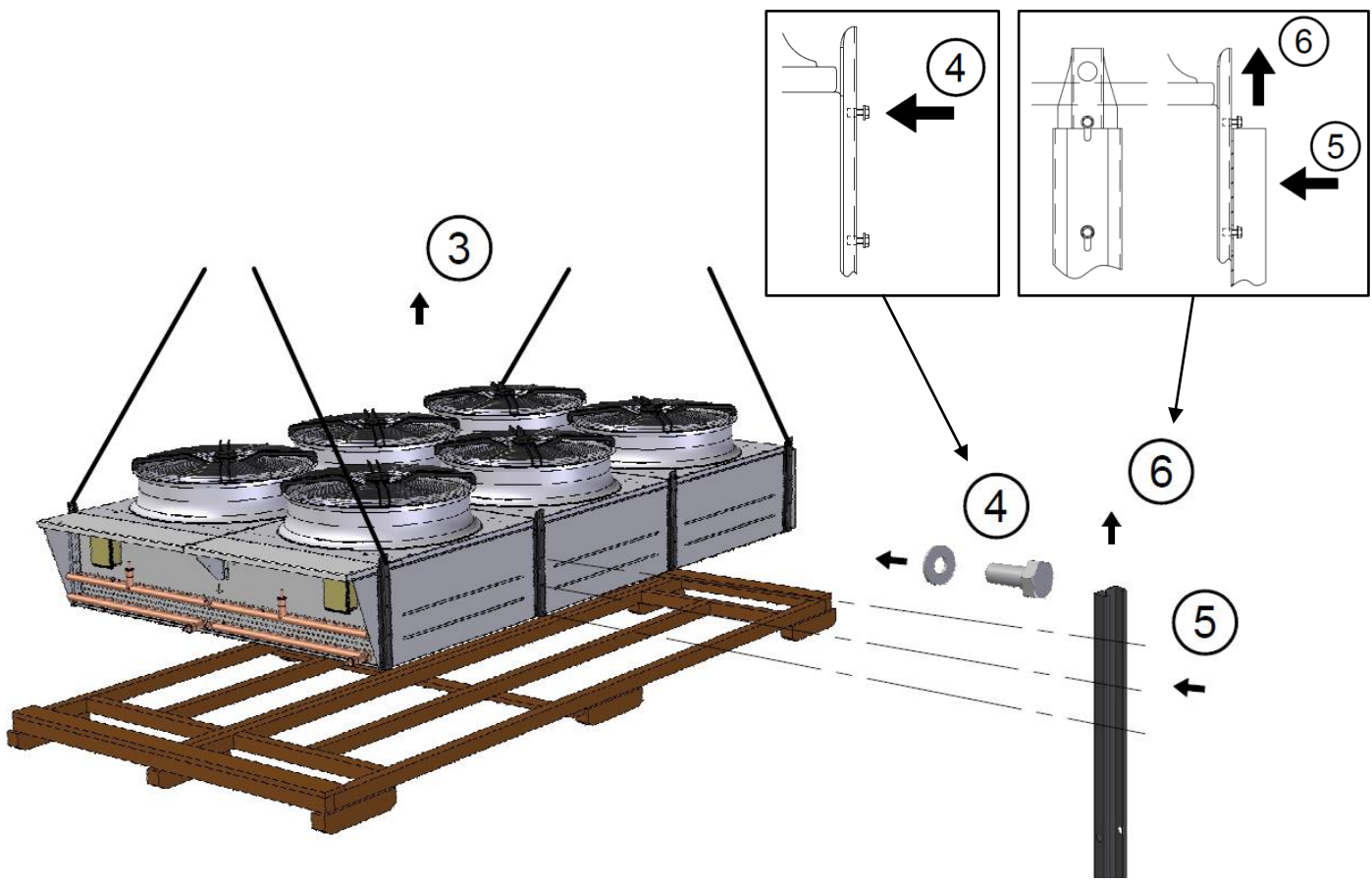
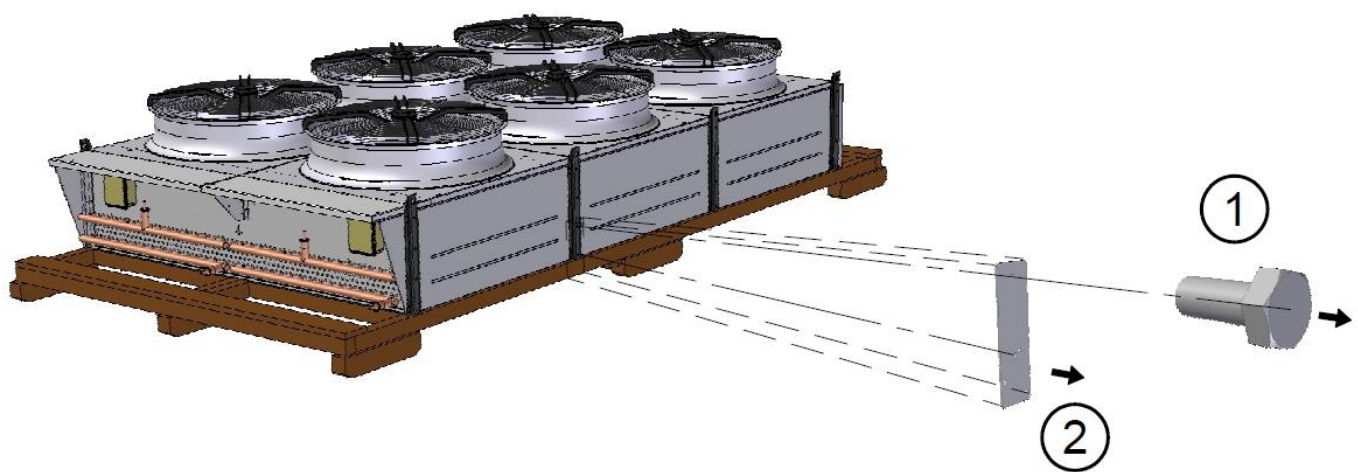


... P10 D...



... P12 D...

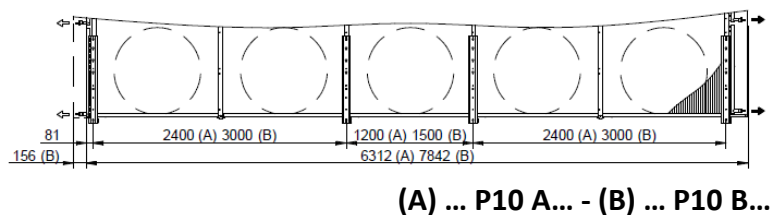
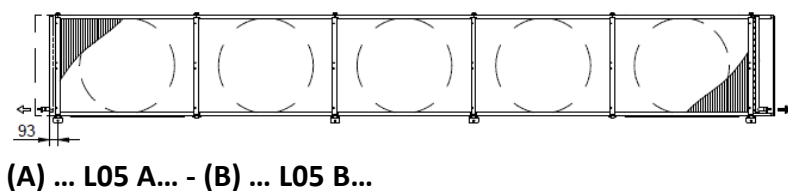
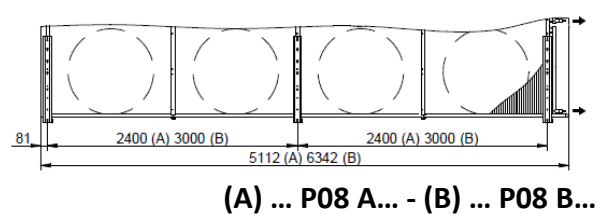
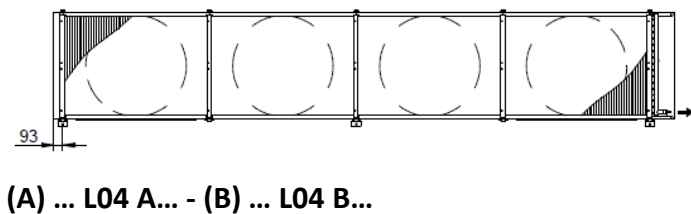
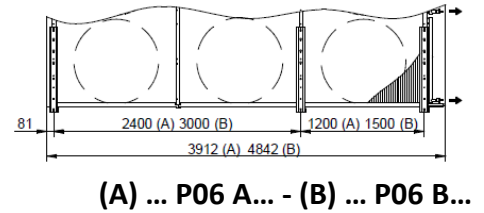
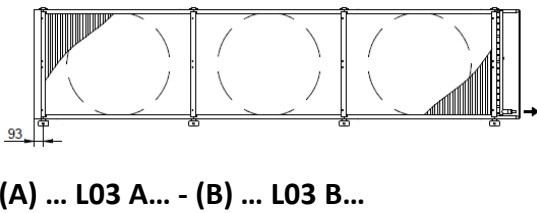
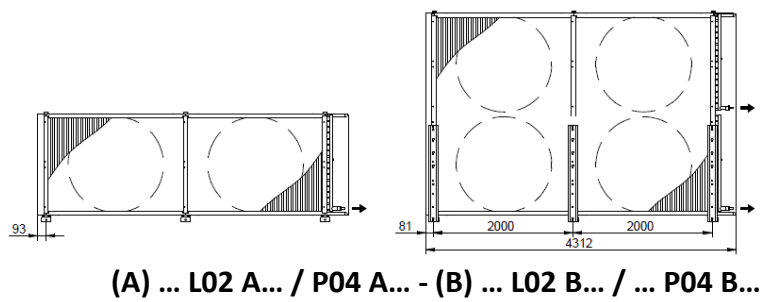
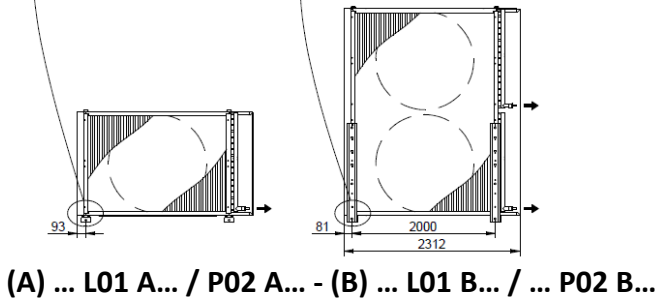
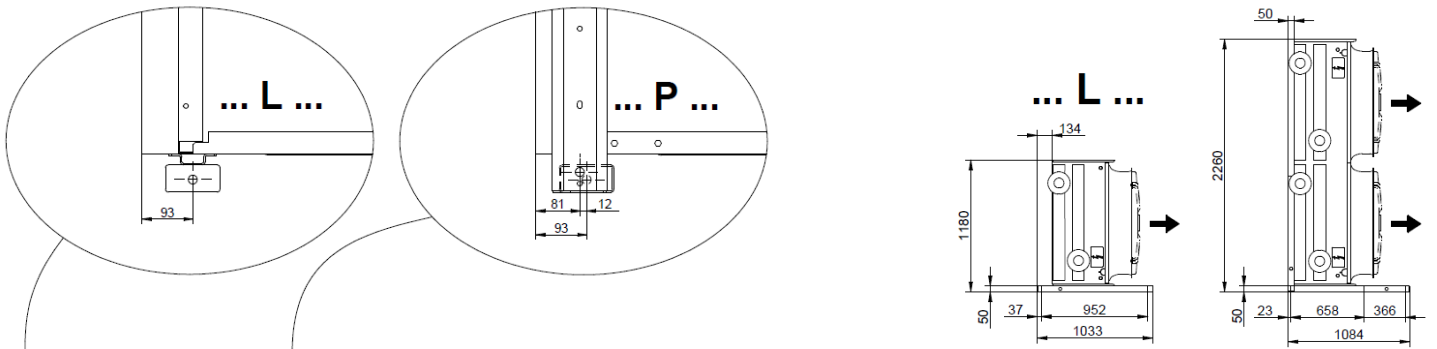
4.2 Montage des pieds - Leg mounting - Fussmontage - Montaje de las patas -  
 Монтаж ножек

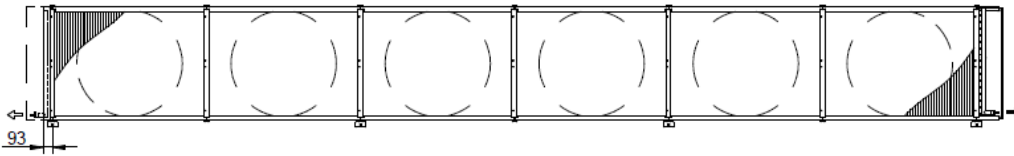


# 5. AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - HORIZONTAL LUFT - AIRE HORIZONTAL - ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ ВЫБРОС ВОЗДУХА

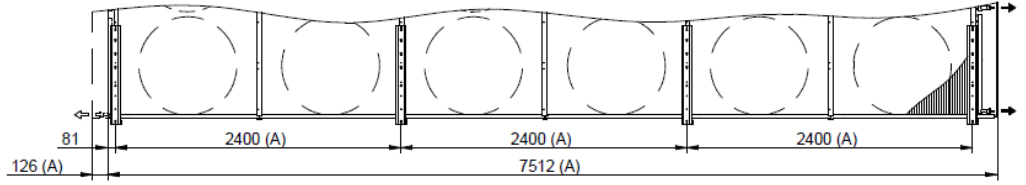
## 5.1 Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungsdaten - Características dimensionales - Размерные характеристики

... P ...

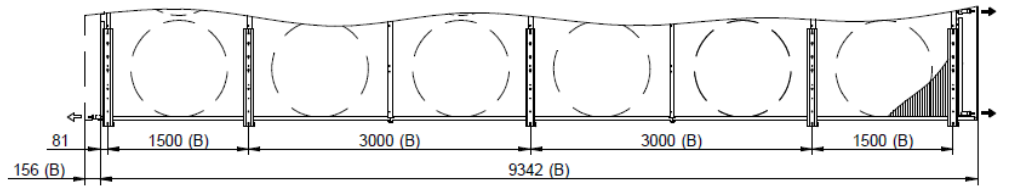




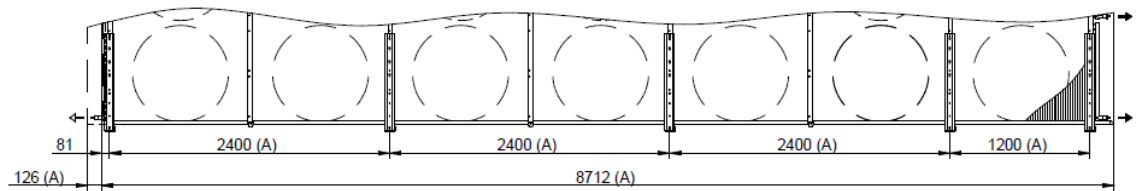
(A) ... L06 A...



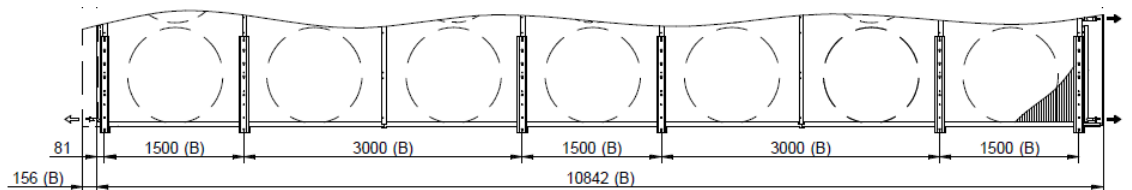
(A) ... P12 A...



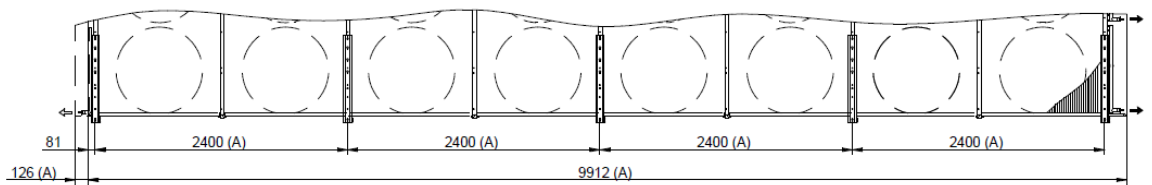
(B) ... P12 B...



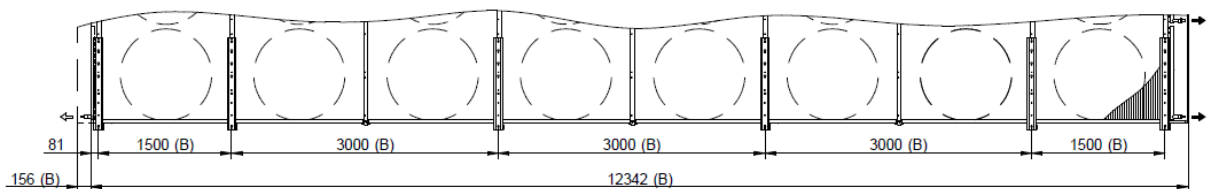
(A) ... P14 A...



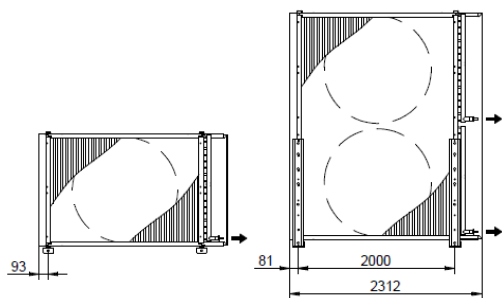
(B) ... P14 B...



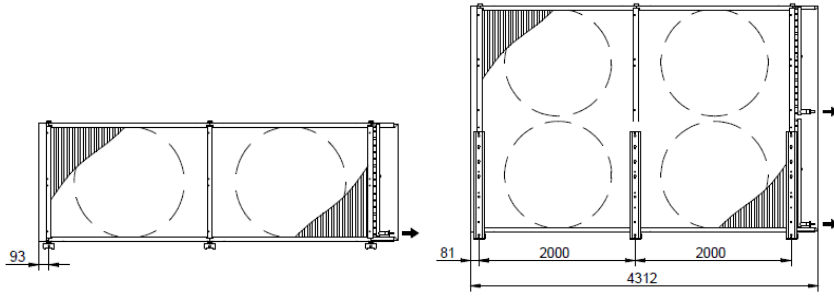
(A) ... P16 A...



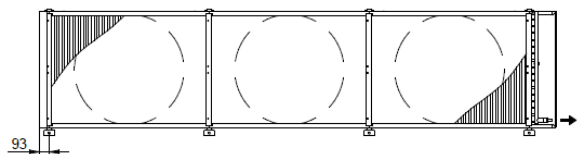
(B) ... P16 B...



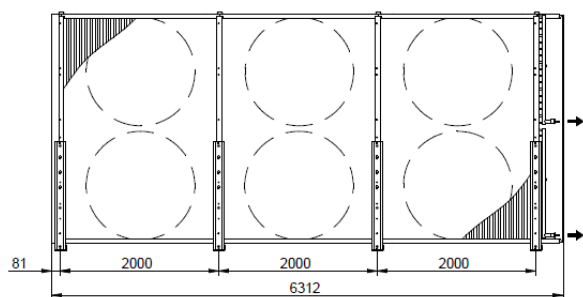
(D) ... L01 D... - ... P02 D...



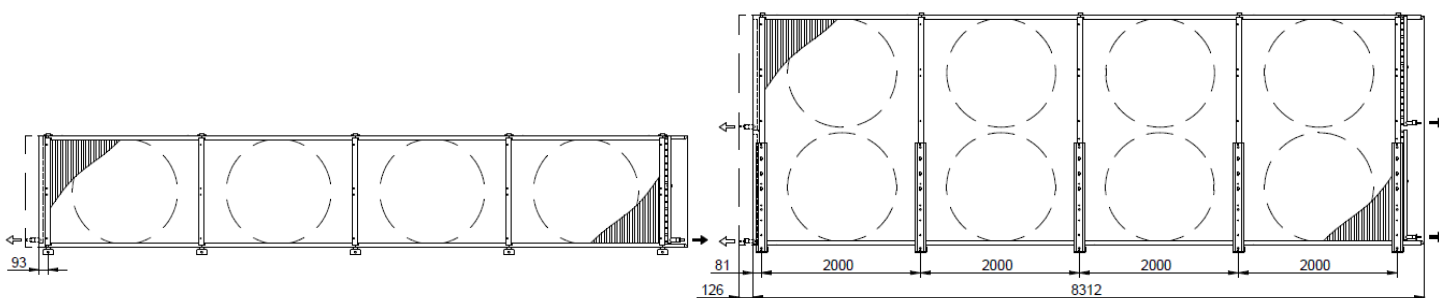
(D) ... L02 D... - ... P04 D...



(D) ... L03 D...

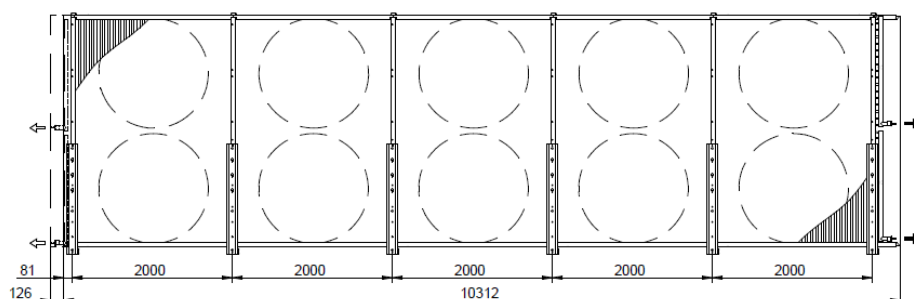


(D) ... P06 D...

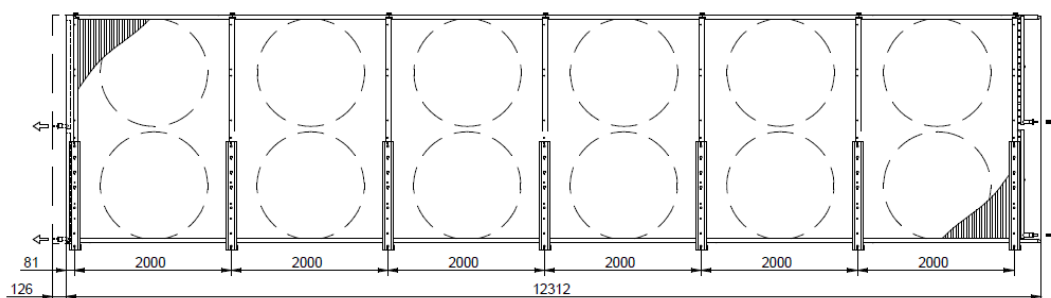


(D) ... L04 D...

(D) ... P08 D...

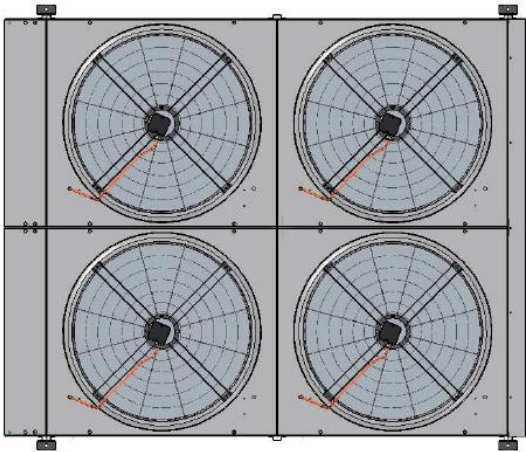


(D) ... P10 D...

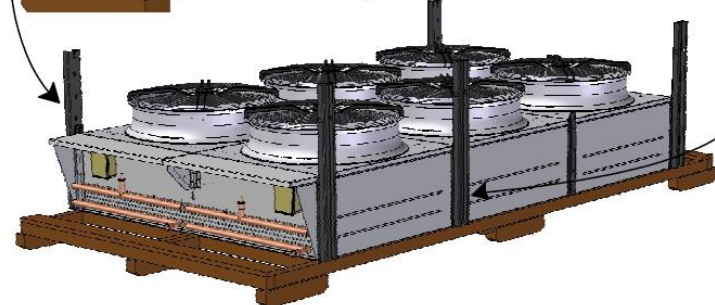
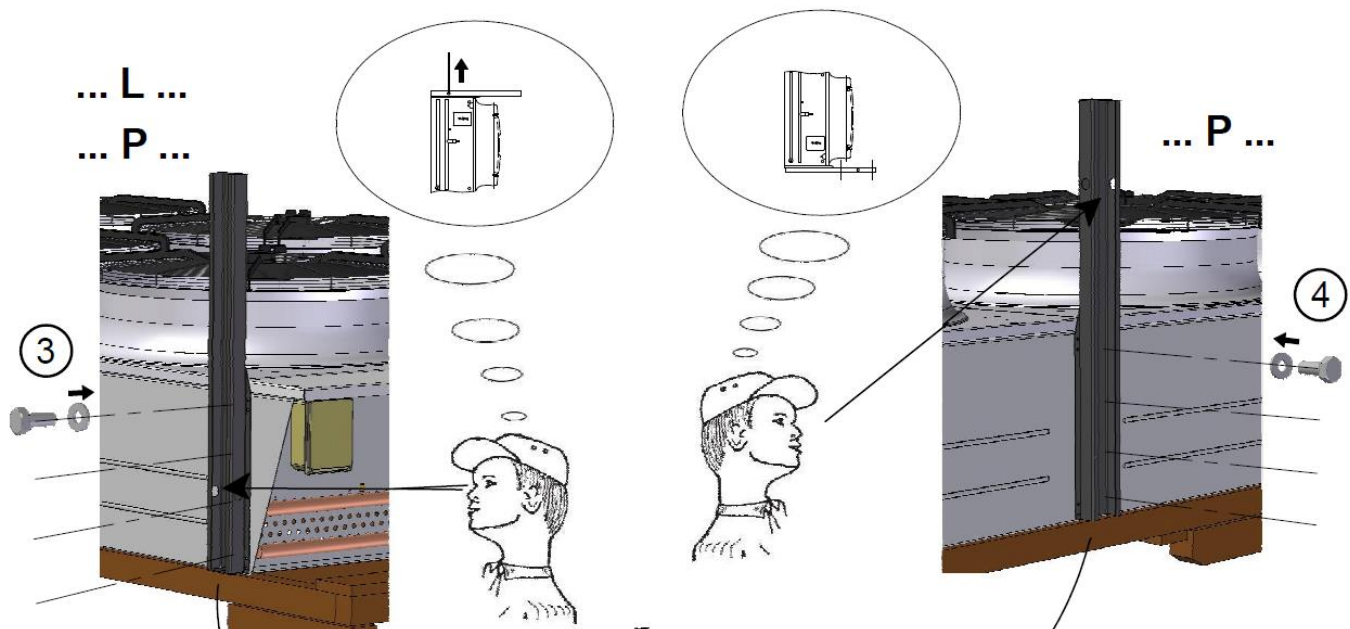
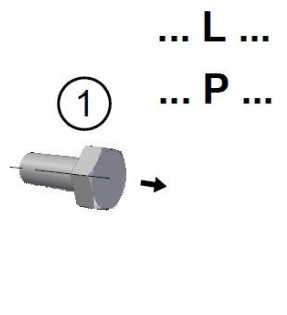
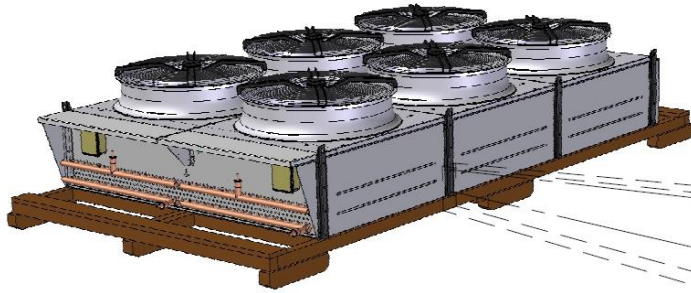
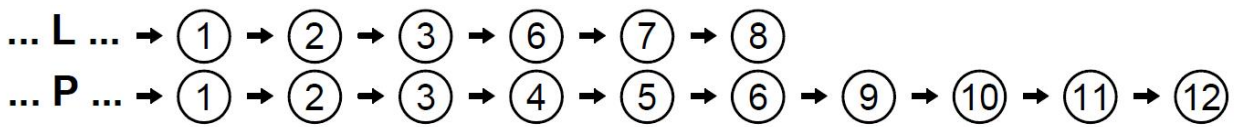


(D) ... P12 D...

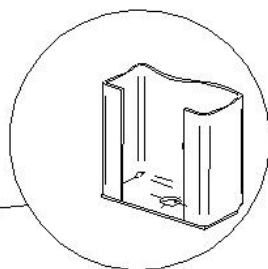
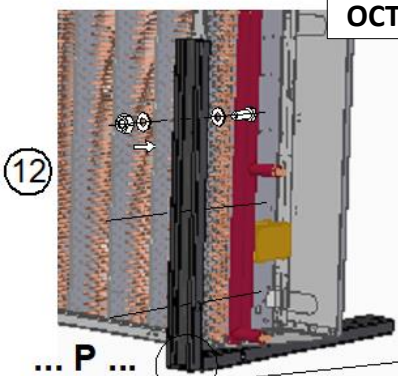
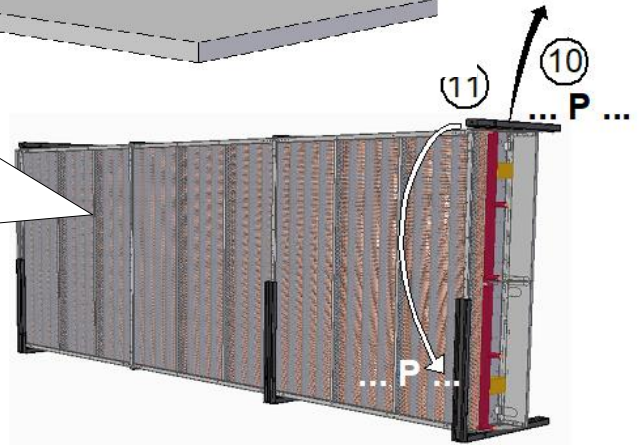
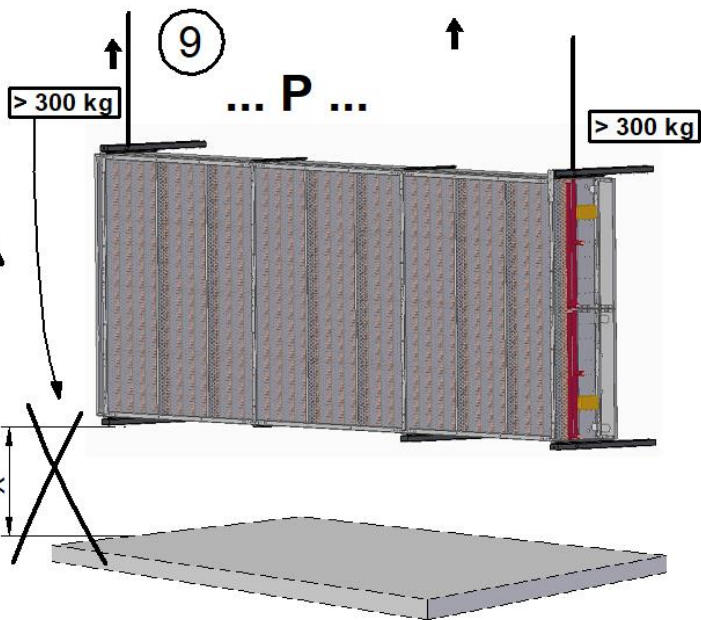
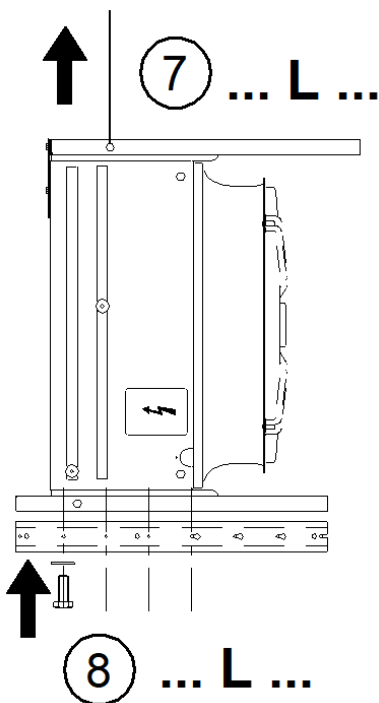
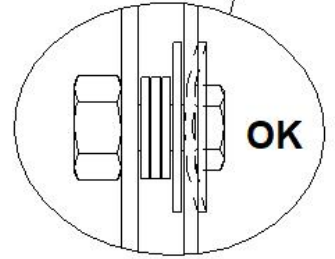
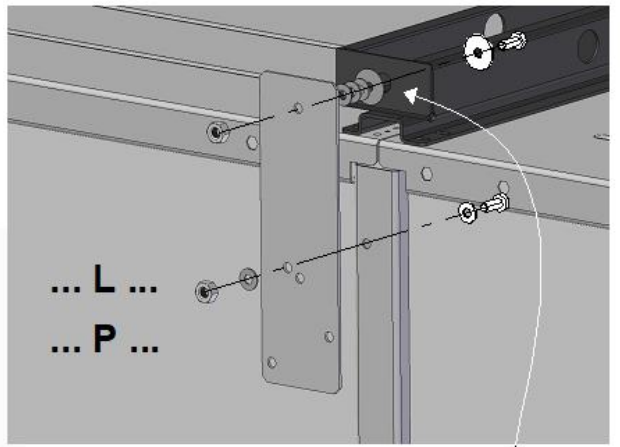
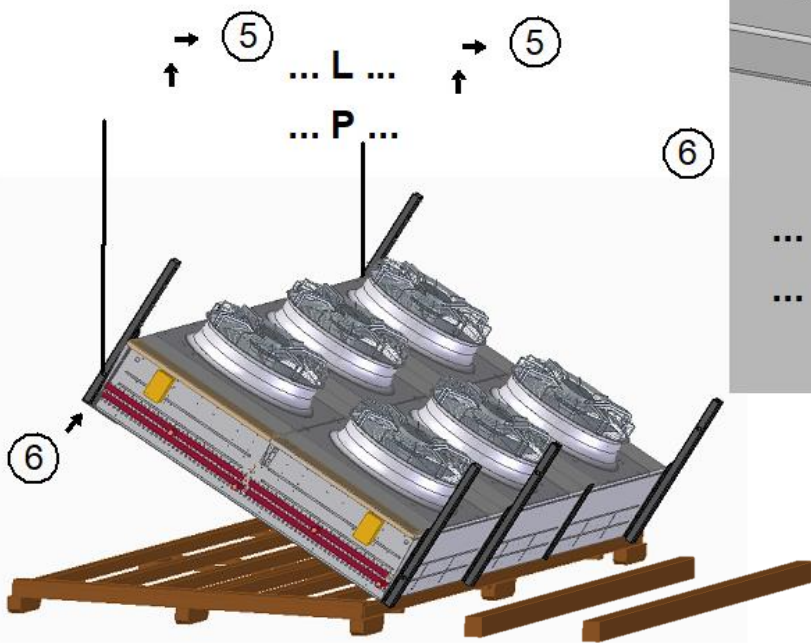
5.2 Montage des pieds - Leg mounting - Fussmontage - Montaje de las patas - Монтаж ножек



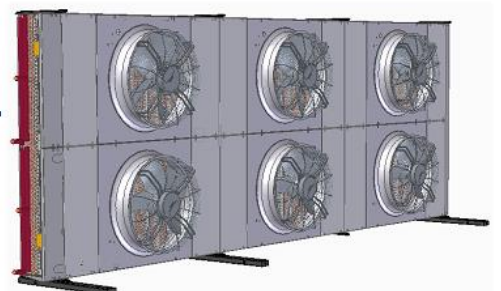
**SORTIE CABLE MOTEUR VERS LE BAS  
FAN CABLE OUTLET DOWNWARD DIRECTION  
LÜFTERMOTORKABELABGANG NACH UNTENSALIDA  
DEL MOTOR DIRIGIDO ABAJOSAIDA  
ВЫХОД КАБЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ СНИЗУ**



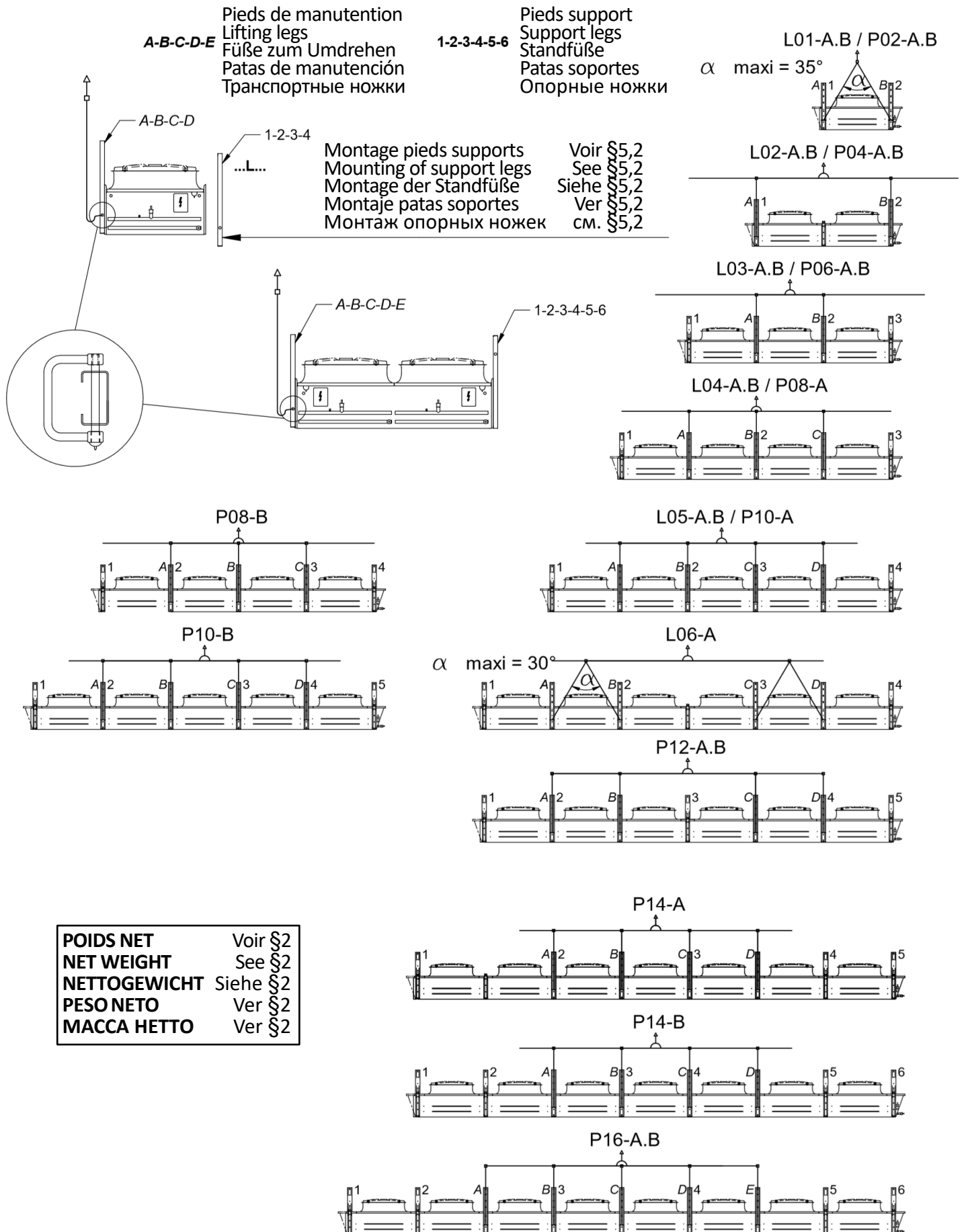




... P ...

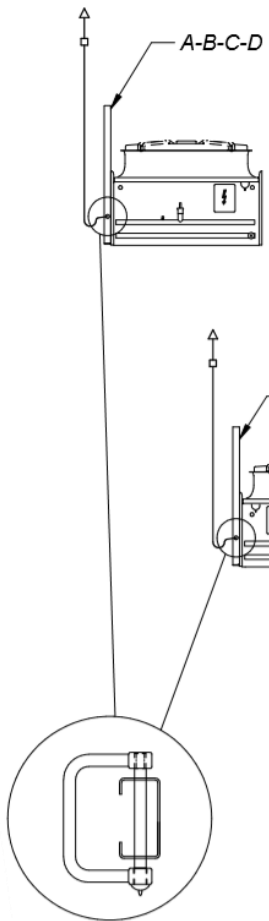


### 5.3 Points de manutention pour retournement / Position pieds supports - Eregting lifting locations for horizontal air flow / location of supports - Aufhängungspunkte zum umdrehen des gerätes / position der standfüße - Puntos de elevación para volteo / localizaciones de elevación - Точки крепления для кантования / Расположение опорных ножек



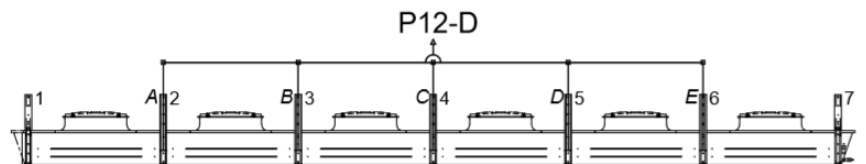
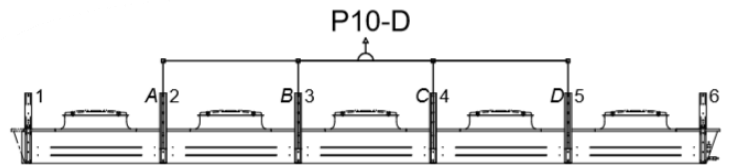
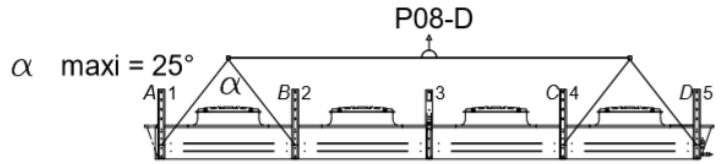
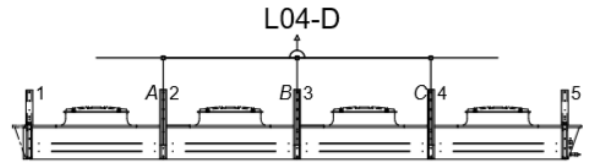
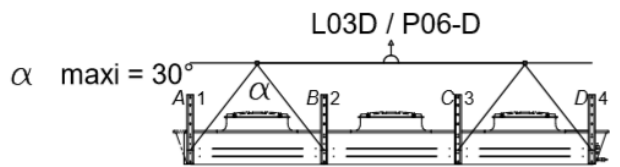
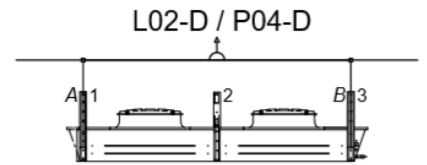
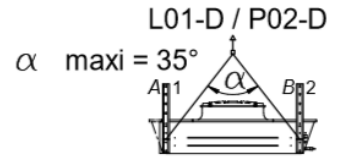
A-B-C-D-E  
 Pieds de manutention  
 Lifting legs  
 FüÙe zum Umdrehen  
 Patas de manutención  
 Транспортные ножки

1-2-3-4-5-6-7  
 Pieds support  
 Support legs  
 StandfüÙe  
 Patas soportes  
 Опорные ножки

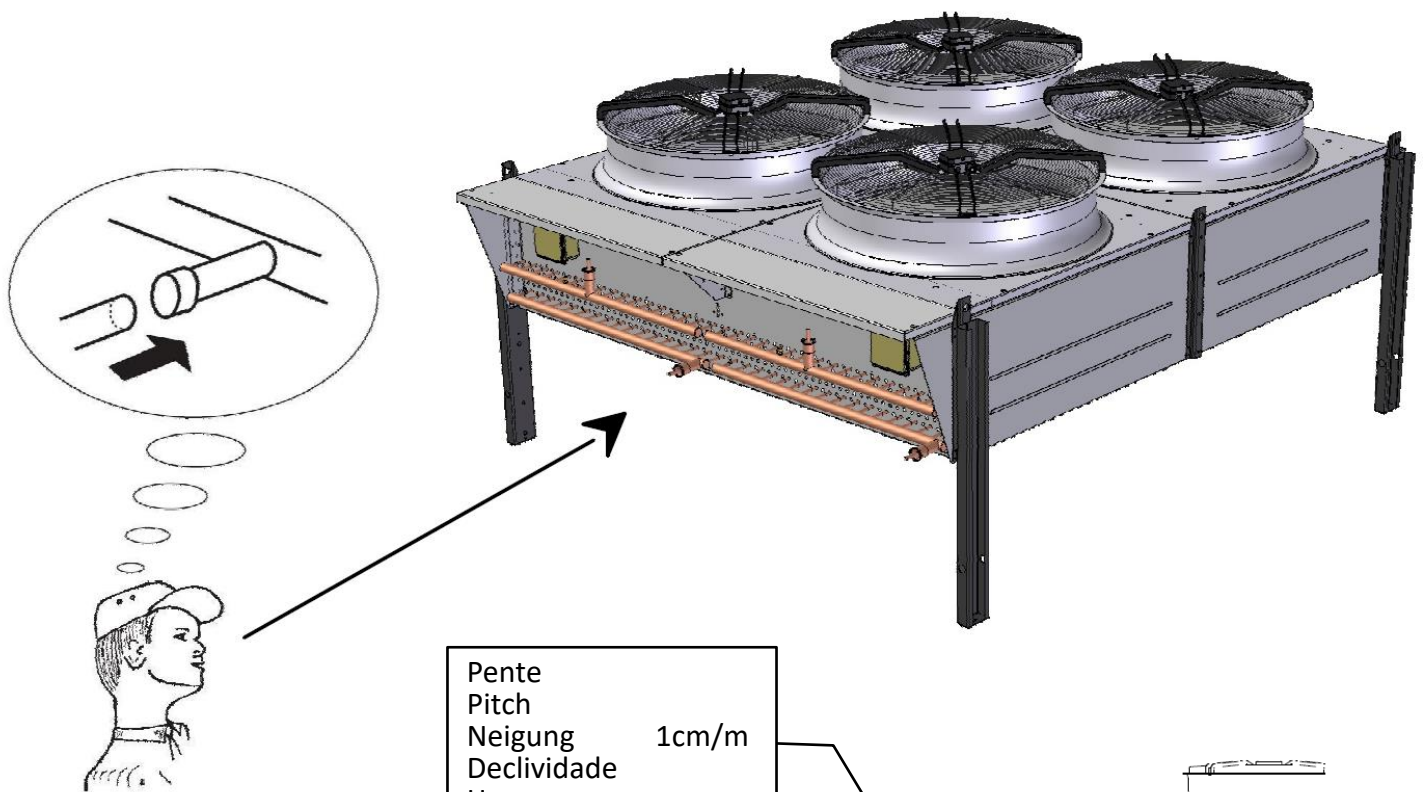


Montage pieds supports  
 Mounting of support legs  
 Montage der StandfüÙe  
 Montaje patas soportes  
 Монтаж опорных ножек

Voir §5,2  
 See §5,2  
 Siehe §5,2  
 Ver §5,2  
 см. §5,2

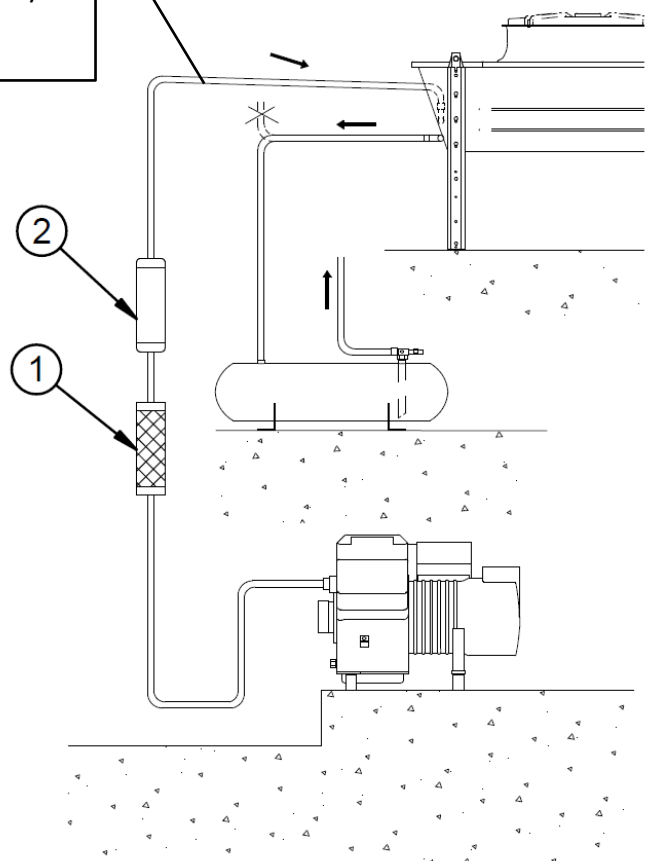


## 6. RACCORDEMENT FRIGORIFIQUE - REFRIGERANT CONNECTIONS - KÄLTEMITTELANSCHLÜSS - CONEXIONES FRIGORÍFICAS - ТОЧКА СОЕДИНЕНИЯ С ХОЛОДИЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ



### SCHEMA "TYPE" D'INSTALLATION TYPICAL PIPING MONTAGESHEMA ESQUEMA "TIPO" DE INTALACIÓN СТАНДАРТНАЯ СХЕМА УСТАНОВКИ

- 1 Amortisseur de vibrations  
Vibration eliminator  
schwingungsdämpfer  
Amortiguador de vibraciones  
Демпфер вибрации
- 2 Silencieux de refoulement  
Muffler  
Schalldämpfer  
Silencioso de descarga  
Шумоглушитель



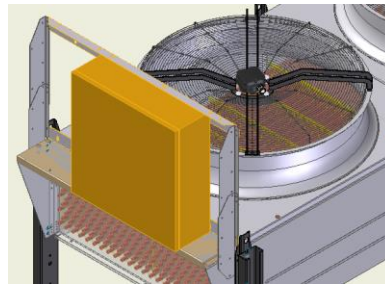
**NEO** destinés à l'équipement de groupes de condensation : fixer les tuyauteries au châssis.  
**NEO** used for the equipment of condensing units: secure the condenser pipes to the frame.  
**NEO** zur Ausrüstung von Kondensationsaggregaten: Leitungen am Gehäuse befestigen.  
**NEO** destinados al equipamiento de grupos de condesación: fijar las tuberías al bastidor.  
**NEO** предназначены для использования с модулями конденсации: установите трубопроводы на раме.

## 7. CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES - ELECTRICAL DATA - ELEKTRISCHE ANGABEN - CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

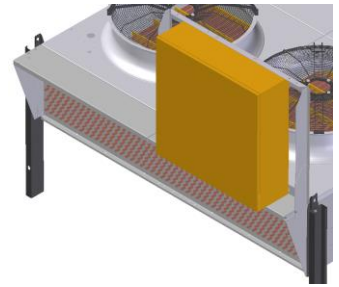
- VOIR IN0037400 – NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION ELECTRIQUE  
CABLAGES POSSIBLES CONDENSEURS, REFROIDISSEUR DE GAS ET AEROREFRIGERANT
- SEE IN0037400 – TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL INSTALLATION  
POSSIBLE CABLING FOR CONDENSERS, GAS-COOLER AND DRY COOLERS
- SIEHE IN0037400 – TECHNISCHE ANLEITUNG ZUR ELEKTROINSTALLATION  
MÖGLICHE VERKABELUNGEN VERFLÜSSIGER, GAS-KÜHLER UND DRY COOLER
- VER IN0037400 – INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA  
CABLEADOS POSIBLES EN CONDENSADORES, REFRIGERADOR DE GAS Y AEROREFRIGERANTES
- CM. IN0037400 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМОНТАЖУ  
ВАРИАНТЫ КАБЕЛЬНЫХ СОЕДИНЕНИЙ КОНДЕНСАТОРОВ, ГАЗООХЛАДИТЕЛЬ И СУХИХ  
ГРАДИРЕН

**7.1. Option RT/RP : Armoire de régulation - Control cabinets - Schaltschränke - Armarios de control - Шкафы управления**

Poids - Weight - Gewicht - Peso (kg)			
RT1 / RP1			
... L01..	+ 31	... P02..	+ 34
... L02..	+ 35	... P04..	+ 45
... L03..	+ 36	... P06..	+ 45
... L04..	+ 42	... P08..	+ 46
... L05..	+ 43	... P10..	+ 57
... L06..	+ 43	... P12..	+ 71
		... P14..	+ 71
		... P16..	+ 72



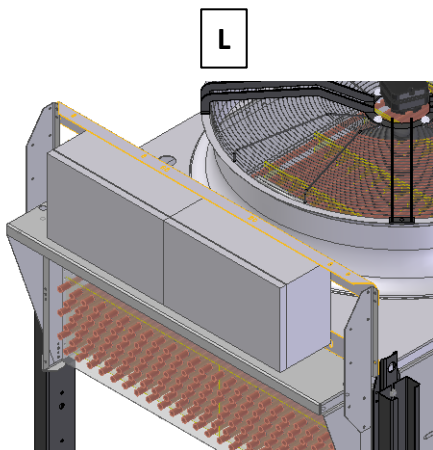
L



P

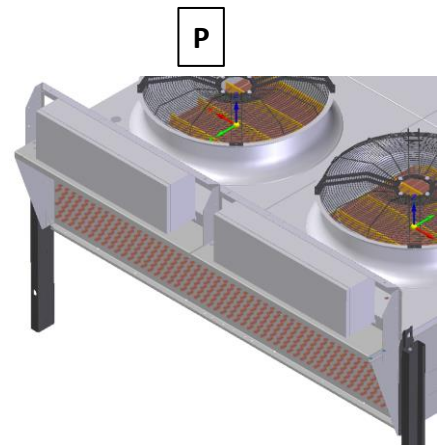
X= Armoire de régulation livrée séparément  
 X= Control cabinet delivered separately  
 X= Schaltschrank wird separat geliefert  
 X= Gabinete de control entregado por separado  
 X= Шкафы управления поставляются отдельно

**7.2. Option CMP: Protections moteurs AC - Motor protections AC - Motorschutz AC - Protección del motor AC - Защита двигателей AC**



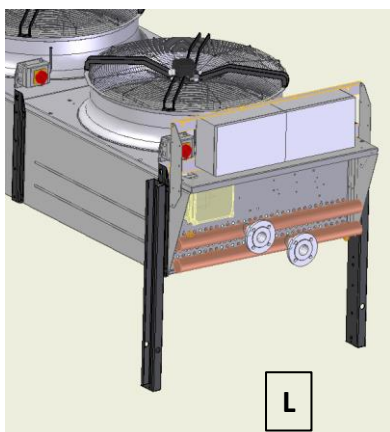
L

Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)	Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)
..L01..	+ 13	..P02..	+ 14
..L02..	+ 14	..P04..	+ 15
..L03..	+ 14	..P06..	+ 20
..L04..	+ 15	..P08..	+ 21
..L05..	+ 16	..P10..	+ 23
..L06..	+ 20	..P12..	+ 24
		..P14..	+ 26
		..P16..	+ 31



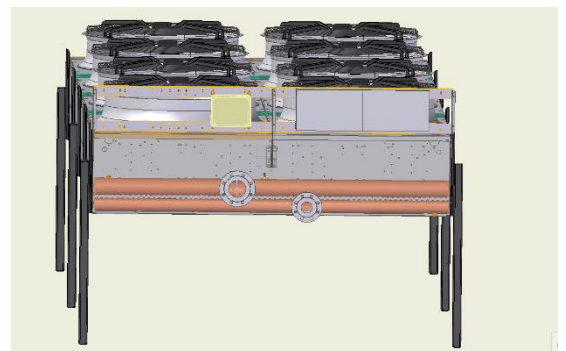
P

**7.3. Option CCE: Protections moteurs EC - Motor protections EC - Motorschutz EC - Protección del motor EC - Защита двигателей EC**



L

Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)	Modeles Models Modelle Modelos	Poids Weight Gewicht Peso (kg)
..L01..	+ 15	..P02..	+ 19
..L02..	+ 16	..P04..	+ 20
..L03..	+ 16	..P06..	+ 20
..L04..	+ 22	..P08..	+ 27
..L05..	+ 23	..P10..	+ 27
..L06..	+ 23	..P12..	+ 27
		..P14..	+ 28
		..P16..	+ 29

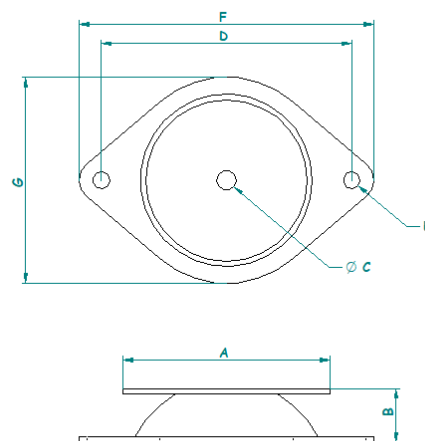


P

## 8. AUTRES OPTIONS - OTHERS OPTIONS - ANDERE PTIONEN - OTRAS OPCIONES - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ

### 8.1 PAV : Plots Anti-Vibratiles - Vibrations Dampers - Schwingungsdämpfer - Amortiguadores de vibración - Противовибрационные прокладки

PAV	A	B	C	D	E	F	G	Fz	Sz
PI8B54000 - D100 M10 60SH	100	25	M10	124	M10	148	100	180Kg	4,5mm
PI8B54001 - D150 M14 45SH	150	39	M14	182	M12	214	150	149Kg	8mm
PI8B54101 - D150 M14 60SH	150	39	M14	182	M12	214	150	286Kg	8mm
PI8B65401 - D150 M14 75SH	150	39	M14	182	M12	214	150	390Kg	7mm



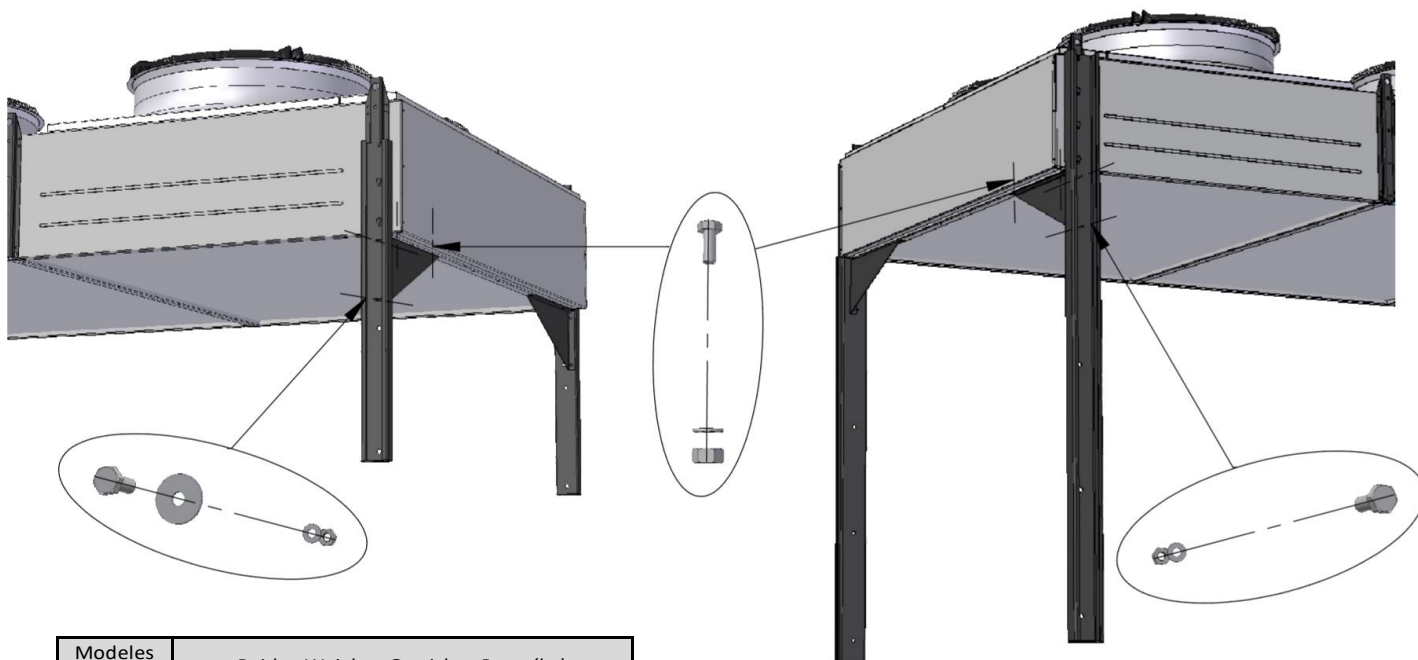
**Fz : Capacité charge statique , Sz: Fleche statique**  
**Fz : Static load capacity , Sz: Static deflection**  
**Fz : Statische Tragfähigkeit , Sz: Statische Durchbiegung**  
**Fz : Capacidad de carga estática , Sz: Deflexión estática**  
**Fz: статическая грузоподъемность, Sz: Статический прогиб**

Modèles Models Modelle Modelos	L01			L02			L03			L04			L05		L06
	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	A
PI8B54000	4	4													
PI8B54001			4	4	4	6	6	6	8	6	6	10	8	8	8

Modèles Models Modelle Modelos	P02			P04			P06			P08			P10			P12			P14		P16	
	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	A	B
PI8B54001	4	4	4																			
PI8B54101				4	4	6	6	6	8	6	6	10	8	8	12	8	10	14	10	12	10	12

**Les modèles sont donnés à titre indicatifs et dépendent des configurations (ventilateurs, options, ...). The models are given as an indication and depend on the configurations (fans, options, ...). Los modelos se dan a título indicativo y dependen de las configuraciones (ventiladores, opciones, etc.). Модели приведены в качестве примера и зависят от конфигурации (вентиляторы, опции и т.д.).**

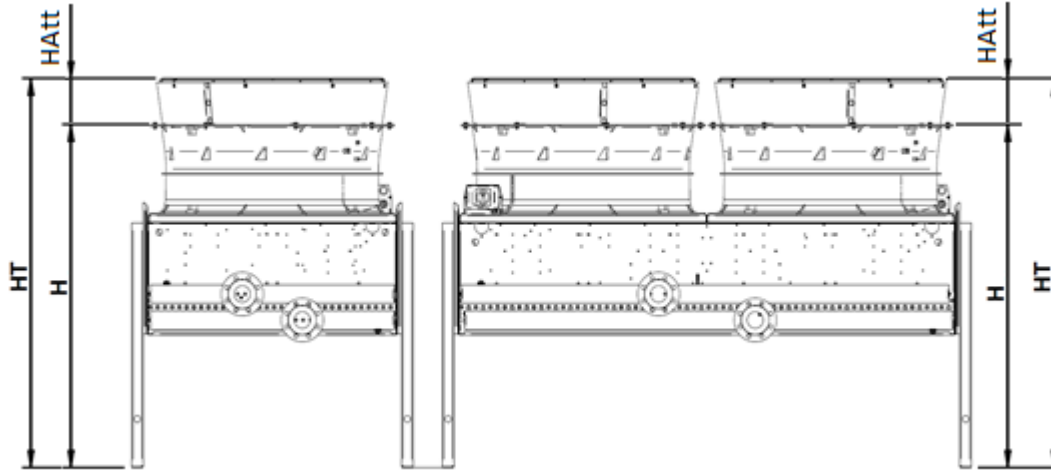
## 8.2 REH / RE2 / RE3 / RE4 : Pieds rehaussés – Extended legs - Höhenverstellbare Füße - Patas realzadas - Поднятые ножки



Modeles Models Modelle Modelos	Poids - Weight - Gewicht - Peso (kg)			
	REH	REH2	REH3	REH4
... L01A	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... L01B	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... L01D	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... L02A	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... L02B	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... L02D	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... L03A	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... L03B	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... L03D	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... L04A	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... L04B	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... L04D	+ 34	+ 150	+ 190	+ 253
... L05A	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... L05B	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... L06A	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... P02A	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... P02B	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... P02D	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... P04A	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... P04B	+ 14	+ 60	+ 76	+ 102
... P04D	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... P06A	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... P06B	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... P06D	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... P08A	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... P08B	+ 21	+ 90	+ 114	+ 152
... P08D	+ 34	+ 150	+ 190	+ 253
... P10A	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... P10B	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... P10D	+ 41	+ 180	+ 228	+ 304
... P12A	+ 27	+ 120	+ 152	+ 203
... P12B	+ 34	+ 150	+ 190	+ 253
... P12D	+ 47	+ 210	+ 266	+ 354
... P14A	+ 34	+ 150	+ 190	+ 253
... P14B	+ 41	+ 180	+ 228	+ 304
... P16A	+ 34	+ 150	+ 190	+ 253
... P16B	+ 41	+ 180	+ 228	+ 304



### 8.3 ATT : Atténuateurs de bruit - Sound suppressors - Schalldämpfer - Atenuadores de ruido - Шумоглушители



L

P

Ht = H + Hatt	PM04D PM04Y	PU06D PU06Y	PN06D PN06Y	PN06D M60	SN08D SN08Y	SE12D SU12Y	SU16Y	HPU06D HPU06Y	HSN08D HSN08Y	PUEC	SAEC	PAEC	SEEC	SUEC
Hatt	200	/	/	200	200	200	170	200	200	170	200	/	170	170
Poids / Weight / Gewicht / Peso (kg)														
... L01..	+ 9.7	/	/	+ 8.6	+ 8.6	+ 8.6	+ 8	+ 9.7	+ 9.7	+ 8	+ 8.6	/	+ 8	+ 8
... L02..	+ 19.4	/	/	+ 17.2	+ 17.2	+ 17.2	+ 16	+ 19.4	+ 19.4	+ 16	+ 17.2	/	+ 16	+ 16
... L03..	+ 29.1	/	/	+ 25.8	+ 25.8	+ 25.8	+ 24	+ 29.1	+ 29.1	+ 24	+ 25.8	/	+ 24	+ 24
... L04..	+ 38.8	/	/	+ 34.4	+ 34.4	+ 34.4	+ 32	+ 38.8	+ 38.8	+ 32	+ 34.4	/	+ 32	+ 32
... L05..	+ 48.5	/	/	+ 43	+ 43	+ 43	+ 40	+ 48.5	+ 48.5	+ 40	+ 43	/	+ 40	+ 40
... L06..	+ 58.2	/	/	+ 51.6	+ 51.6	+ 51.6	+ 48	+ 58.2	+ 58.2	+ 48	+ 51.6	/	+ 48	+ 48
... P02..	+ 19.4	/	/	+ 17.2	+ 17.2	+ 17.2	+ 16	+ 19.4	+ 19.4	+ 16	+ 17.2	/	+ 16	+ 16
... P04..	+ 38.8	/	/	+ 34.4	+ 34.4	+ 34.4	+ 32	+ 38.8	+ 38.8	+ 32	+ 34.4	/	+ 32	+ 32
... P06..	+ 58.2	/	/	+ 51.6	+ 51.6	+ 51.6	+ 48	+ 58.2	+ 58.2	+ 48	+ 51.6	/	+ 48	+ 48
... P08..	+ 77.6	/	/	+ 68.8	+ 68.8	+ 68.8	+ 64	+ 77.6	+ 77.6	+ 64	+ 68.8	/	+ 64	+ 64
... P10..	+ 97	/	/	+ 86	+ 86	+ 86	+ 80	+ 97	+ 97	+ 80	+ 86	/	+ 80	+ 80
... P12..	+ 116.4	/	/	+ 103.2	+ 103.2	+ 103.2	+ 96	+ 116.4	+ 116.4	+ 96	+ 103.2	/	+ 96	+ 96
... P14..	+ 135.8	/	/	+ 120.4	+ 120.4	+ 120.4	+ 112	+ 135.8	+ 135.8	+ 112	+ 120.4	/	+ 112	+ 112
... P16..	+ 155.2	/	/	+ 137.6	+ 137.6	+ 137.6	+ 128	+ 155.2	+ 155.2	+ 128	+ 137.6	/	+ 128	+ 128

## 9. ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO - ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ○ Doit être effectué par un personnel habilité et qualifié

- Nettoyer périodiquement (≈3 mois) à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :
  - la batterie : pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
  - les hélices, les grilles et la carrosserie.



Vérifier à la mise en route et tous les 6 mois le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.

### DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.  
L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer le motoventilateur défectueux, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

### ○ To be made by authorized and trained personnel

- Clean periodically (≈3 months) with a non aggressive solution and rinse with clean water:
  - coil: maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
  - fan blades, fan guards and casing.



At start up and every 6 months, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connections.

### FAILURES

Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.  
The unit vibrates: check the fan blades and replace the fan assembly defective, make sure that fan blades are free of ice.

### ○ Durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden

- Folgende Teile regelmäßig (≈3 Monate) mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:
  - Batterie: maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
  - Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Überprüfen Sie beim Start und alle 6 Monate, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.



### STÖRUNGEN

Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.

Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten ventilatormotor auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügel nicht vereist sind.

### ○ Para ser realizado por personal autorizado y formado

- Limpie periódicamente (≈3 meses) con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:
  - la batería: presión máxima 3 bares y chorro orientado paralelamente a las aletas.
  - las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y cada 6 meses, el priete de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.

### FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El motor no gira: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Cerciórese de que el ventilador gira libremente.



El aparato vibra: comprobar las hélices y sustituir el motoventilador defectuoso, cerciorarse de que no haya hielo en las hélices.

### ○ Обслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом

- Периодически очищать (≈раз в 3 месяца) неагрессивным средством и промывать пресной водой:
  - Теплообменник: максимальное давление 3 бара, струя должна быть направлена на край ребер.
  - Крыльчатки, решетки и рама.

Проверить при вводе в эксплуатацию и затем раз в 6 месяцев затяжку крепежных винтов, состояние и затяжку электрических компонентов.

### СБОИ В РАБОТЕ

Двигатель не вращается: перед выполнением любых работ убедитесь в отключении электропитания.



Удостоверьтесь, что крыльчатка вращается свободно.

Вибрация устройства: проверьте крыльчатки и замените неисправные мотор-вентиляторы, убедитесь в отсутствии наледи на крыльчатках.

## 10. PIECES DETACHEES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE - PIEZAS SUELTAS - ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Demandez notre catalogue "pièces détachées" - Ask for our liste of spare parts - Forden Sie unseren - Ersatzteilkatalog an - Pida nuestro catálogo "piezas de repuesto" - Отправьте нам запрос на каталог запасных частей

## **11. MISE HORS SERVICE ET ELIMINATION - DECOMMISSIONING AND DISPOSAL – STILLEGUNG UND ENTSORGUNG – DESMANTELAMIENTO Y ELIMINACION - ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ**

L'arrêt de l'équipement et la récupération de fluide frigorigène doivent être effectués par du personnel qualifié selon la norme NF EN378. Toutes les parties du système frigorifique, par exemple les fluides et les matériaux isolants, doivent être récupérées, réutilisées et / ou mises à disposition correctement (voir NF EN378 partie 4). Aucun rejet ne sera fait dans l'environnement.

Equipment shut down and refrigerant recovery should be performed by qualified personnel in accordance with NF EN378. All parts of the refrigeration system, for example fluid and insulation materials, must be recovered, reused and/or made available properly (see NF EN378 part4). No rejections will be made in the environment.

Die Abschaltung von Anlagen und die Rückgewinnung von Kältemittel sollten von qualifiziertem Personal gemäß NF EN378 durchgeführt werden. Alle Teile des Kältesystems, z.B. Flüssigkeiten und Isoliermaterialien, müssen ordnungsgemäß rückgewonnen, wiederverwendet und/oder zur Verfügung gestellt werden (siehe NF EN378 Teil 4). Es werden keine Rückweisungen in der Umwelt vorgenommen.

El apagado del equipo y la recuperación del refrigerante deben ser realizados por personal cualificado de acuerdo con la NF EN378. Todas las partes del sistema de refrigeración, por ejemplo fluidos y los materiales de aislamiento deben ser recuperados, reutilizados y/opuestos a disposición de forma adecuada (véase NF EN378 parte4). No se harán rechazos en el medio ambiente.

Отключение оборудования и восстановление хладагента должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с EN378. Все части холодильной системы, например, жидкости и изоляционные материалы, должны быть восстановлены, повторно использованы и/или утилизированы надлежащим образом (см. EN378 часть 4). Не допускается сброс в окружающую среду.



42 rue Roger Salengro - BP 205 69741  
GENAS CEDEX - FRANCE  
Tel. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96  
[www.lennoxemea.com](http://www.lennoxemea.com)

LENNOX EMEA se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.  
LENNOX EMEA reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.  
LENNOX EMEA Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
LENNOX EMEA se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso.  
LENNOX EMEA оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.